ORIENTALISTISCHE LITERATURZEITUNG

Monatsschrift für die Wissenschaft vom ganzen Orient
und seinen Beziehungen zu den angrenzenden Kulturkreisen

Begründet von **F. E. Peiser**
Unter Mitwirkung von Prof. Dr. **G. Bergsträsser**, Dr. **Hans Ehelolf**
und Prof. Dr. **Hans Haas**

Herausgegeben von
Professor Dr. Walter Wreszinski

INHALT:

Apotropäische Hunde. Von Bruno Meißner. Sp. 201—202

Die Aussprache von d Za-Mal-Mal. Von A. Ungnad . . . . . 202—203

Besprechungen . . . . . 203—236

Anderson, J. D.: A manual of the Bengali language. (W. Geiger) 220

Bareilles, B.: Un Turc à Paris 1806—1811. (F. Babinger) 216

Chatterjee, R.: Rammohun Roy and Modern India. (H. v. Glasenapp) 228

Cordier, H.: Ser Marco Polo. (H. Haas) . . . 219

Grünberg, S. und Silbermann, A. M.: „Menorah"-Wörterbuch: Neuhebräisch-Deutsch und Deutsch-Neuhebräisch. (F. Perles) 219

Hertel, J.: Die Weisheit der Upanischaden. (A. Hillebrandt) 221

Hovelaque, E.: Les Peuples d' Extrême-Orient. Le Japon. (H. Haas) 229

Koopmans, J. J.: De servitute antiqua et religione Christiana capita selecta. (J. Leipoldt) . . 213

Meyer, E.: Ursprung und Anfänge des Christentums. I. Bd. (Joh. Behm) . . . . . Sp. 209

Osborne, S.: The New Japanese Peril. (H. Haas) 230

Das Problem Japans. Von einem ehemal. Gesandtschaftsrat im fernen Osten. (H. Haas) . . . 230

Sachau, Ed.: Ibn Saad's Biographien Muhammeds. Bd. VII, T. 2; IX, T. 1. (H. Reckendorf) 214

Sato, H.: Democracy and the Japanese Government. (Scharschmidt) 232

Satow, E.: Diplomat in Japan. (H. Haas) . . 230

Schmidt, R.: Vāmanabhaṭṭabāṇa's Pārvatīpariṇayanāṭakam. (F. Weller). 223

Waley, A.: The nō plays of Japan. (H. Haas) 233

Wallis Budge, E. A.: An Egyptian Hieroglyphic Dictionary. (H. Grapow) 203

Winternitz, M.: Die Frau in den indischen Religionen. (H. Rust) 224

Zain el-ʿAbidin: Die Stellung der Frau in Indien. (H. Rust) 226

Zeitschriftenschau . . . . . 236—239

Zur Besprechung eingelaufen . . . . 239—240

Bezugspreis fürs Inland halbjährlich 40 — Mk., fürs Ausland jährlich 15 Fr., 12 sh., 3 $, 7 holl. Gulden, 10 skand. Kr. Mitglieder der DMG erhalten auf vorstehende Preise 25% Rabatt. Manuskripte an das zuständige Mitglied der Redaktion. Deren Anschriften sind: Prof. Dr. W. Wreszinski, Königsberg i. Pr., Julchental 1, Prof. Dr. G. Bergsträßer, Kuppritz bei Pommritz, Sachsen, Dr. H. Ehelolf, Berlin-Halensee, Friedrichsruher Str. 3, Gartenhaus III, Prof. Dr. H. Haas, Leipzig, Hauptmannstr. 3. Korrekturen nach Königsberg. Rezensionsexemplare nach Leipzig. Jährlich 12 Nummern.

25. Jahrgang Nr. 5 — Mai 1922

J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung in Leipzig
Blumengasse 2.

ORIENT-BUCHHANDLUNG HEINZ LAFAIRE

KOMMANDITGESELLSCHAFT

HANNOVER / EBHARDTSTRASSE 8

SPEZIALBUCHHANDLUNG

FÜR

WISSENSCHAFT, KUNST UND WIRTSCHAFT DES NAHEN UND FERNEN OSTENS

SEMITICA · ÄGYPTOLOGIE · INDISCHE UND ERANISCHE ALTERTUMSKUNDE · ALTTESTAMENTLICHE WISSENSCHAFT · URAL-ALTAISCHE LÄNDER, VÖLKER UND SPRACHEN · · BYZANTINO-ORIENTALIA ZENTRALASIEN · OSTASIEN · INDISCHER ARCHIPEL · AUSTRALIEN UND POLYNESIEN

ANKAUF

VON EINSCHLÄGIGEN BIBLIOTHEKEN UND EINZELNEN WERTVOLLEN WERKEN

LAGERKATALOGE

WERDEN AUF VERLANGEN KOSTENLOS VERSANDT

DESIDERATEN

WERDEN LAUFEND SORGFÄLTIG BEARBEITET

J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung

Leipzig

Verlag: Blumengasse 2
Postscheckkonto: Leipzig 51684

Sortiment: Grimmaische Str. 32
Postscheckkonto: Leipzig 186

Hieroglyphenverzeichnis.

In diesem Verzeichnis sind alle die Hieroglyphen aufgeführt, welche die Druckerei

August Pries, Leipzig,

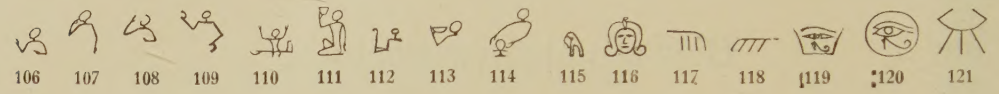
Brüderstraße 59,

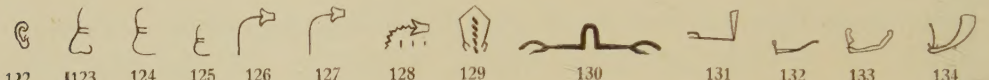
außer den Zeichen der Theinhardt-Liste besitzt.

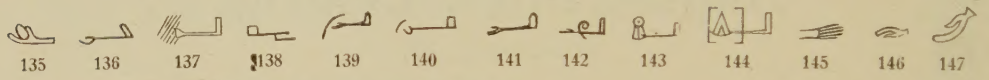
Dieses Verzeichnis ist als Manuskript für die Abonnenten der im Verlage der J. C. Hinrichs'schen Buchhandlung erscheinenden Orientalistischen Literaturzeitung gedruckt.

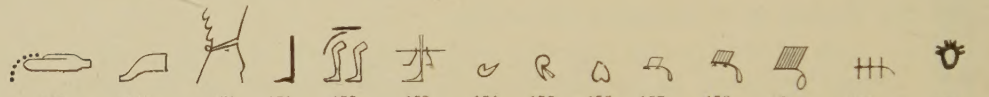
79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93

94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105

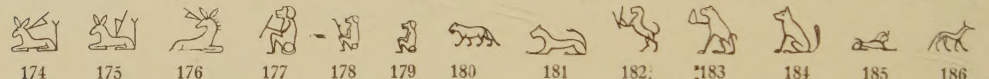

106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121


122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134


135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147

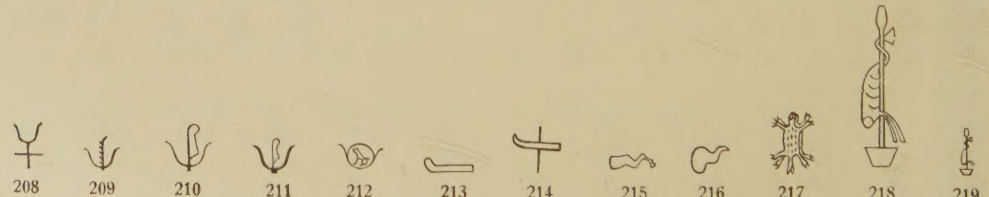

148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161

162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173

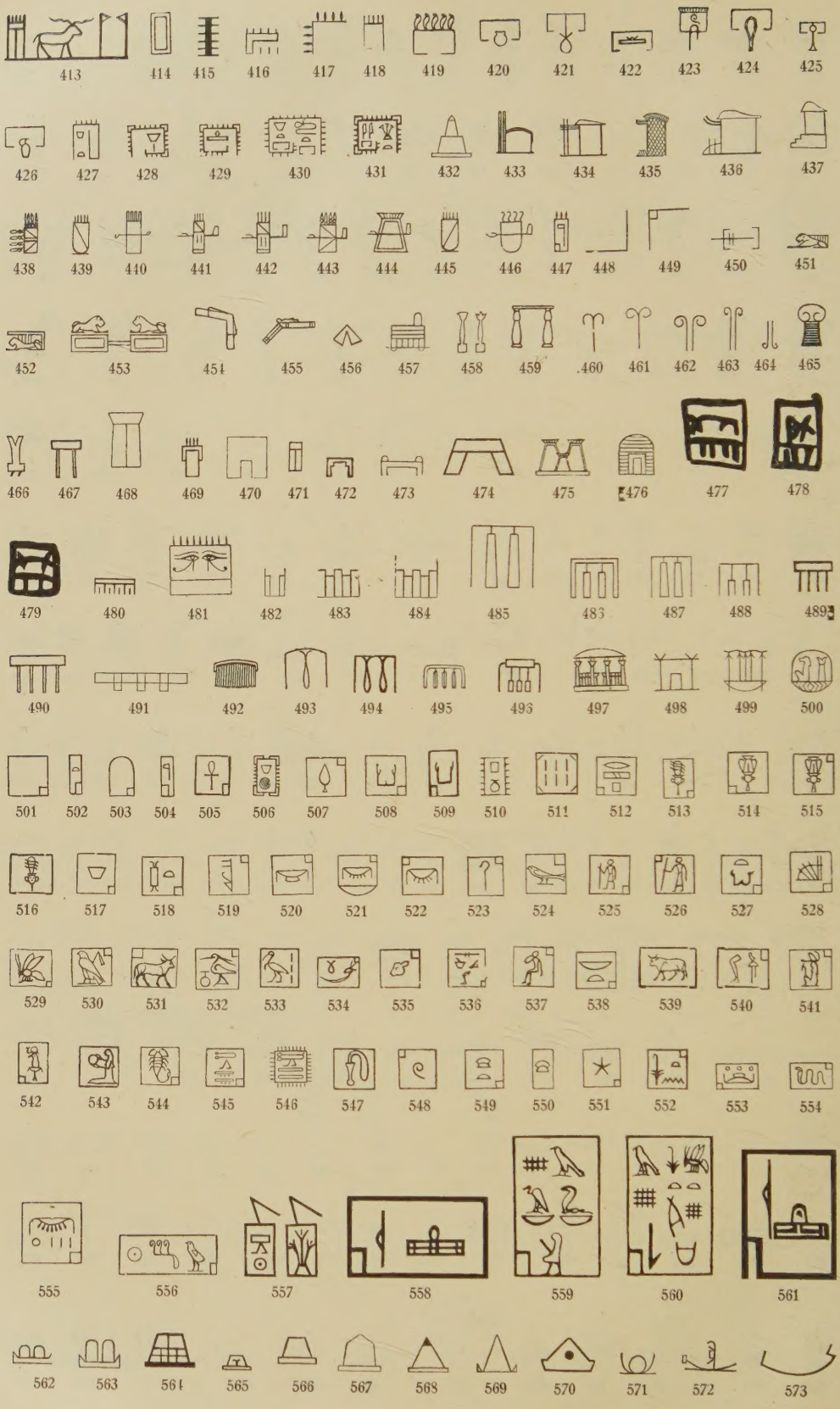

174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186

187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197

198 199 200 201 202 203 204 205 206 207

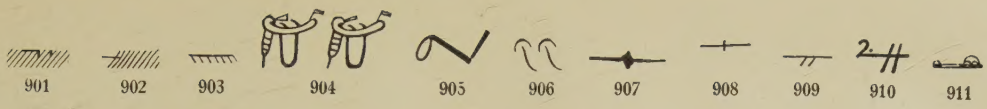

208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219

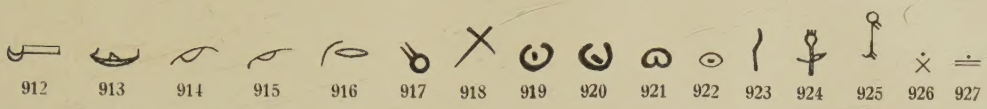
220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233
234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246
247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258
259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270
271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282
283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296
297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310
311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327
328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346
347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360
361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371
372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386
387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400
401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412

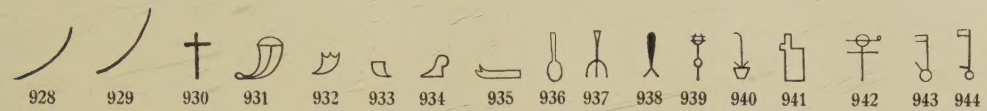

413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425
426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437
438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451
452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465
466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478
479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489
490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500
501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515
516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528
529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541
542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554
555 556 557 558 559 560 561
562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573

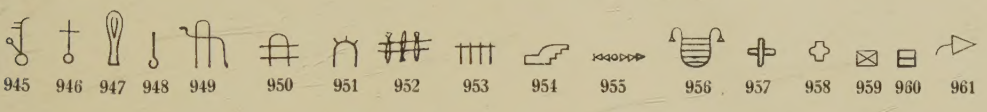
574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584
585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597
598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610
611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622
623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635
636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649
650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660
661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674
675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688
689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702
703 704 705 706 707 708 709 710 711 712
713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727

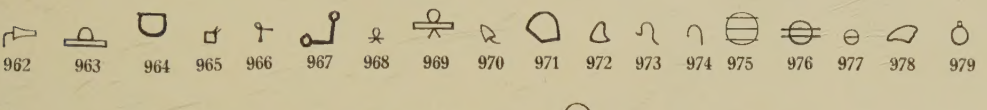
728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742
743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756
757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772
773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783
784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795
796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812
813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826
827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840
841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856
857 858 859 960 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871
872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885
886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900

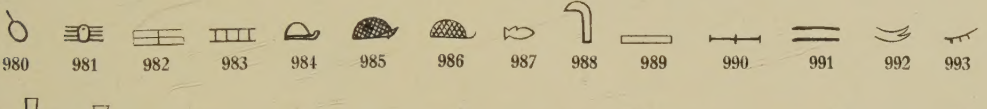

901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911

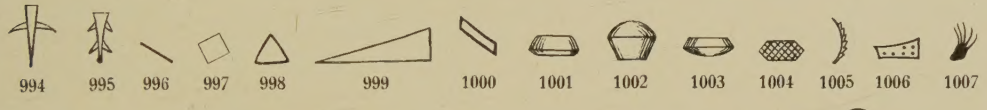

912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927

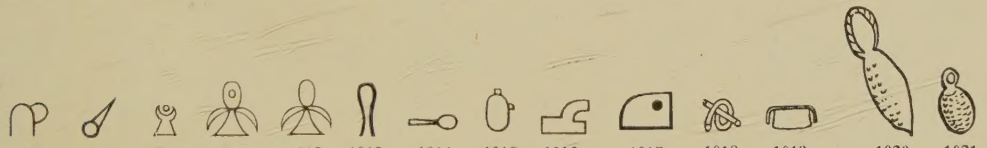

928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944

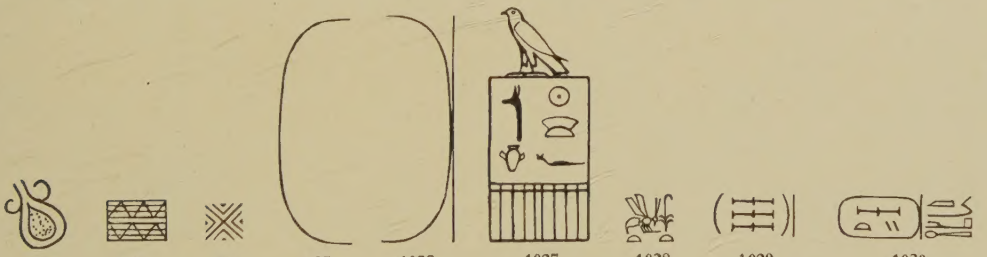

945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961

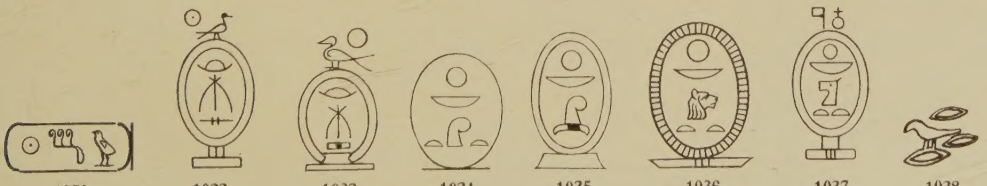

962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979

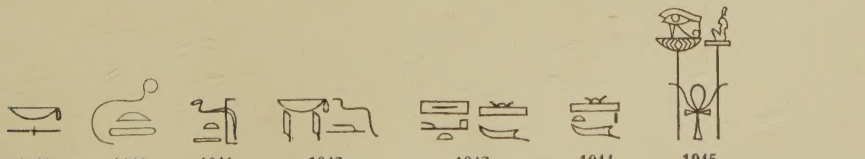

980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993


994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007


1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021


1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030


1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038


1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045

XXV 5 **OLZ** Mai 1922

Apotropäische Hunde.

Von Bruno Meißner.

ZDMG. 73, 167ff. hatte ich die 5 Tonhunde des British Museum[1] im Gegensatze zu Houghton, der sie als Tonmodelle von Assurbanipals Jagddoggen ansehen wollte[2], als magische Hunde erklärt. Zweifelhaft war nur, ob diese Hunde ähnlich wie die Papsukkalmännchen unter den Schwellen der Türen niedergelegt oder im Kultus bei Beschwörungen gebraucht wurden. Ich habe mich in dem genannten Aufsatze vor allem deshalb, weil in der Literatur mehrfach derartige magische Hunde erwähnt werden, für die zweite Möglichkeit entschieden. Jetzt zeigt aber ein neuer von Ebeling herausgegebener Text[3], in dem Bilder verschiedener fabulöser und wirklicher, apotropäischen Zwecken dienender Wesen beschrieben werden, daß diese Tonhunde tatsächlich die Bestimmung hatten, das Haus vor Unglück zu bewahren. Zz. 17ff. der Rs. der betreffenden Inschrift lauten: 17) [*2 ṣalam*] *kalbi ša gaṣṣa lab-šu e tam-ta-lik ep-uš pî-ka šum šan-e e tam-ta-lik u-šuk* 18) [*2 ṣalam*] *kalbi ṣalmi a-ru-uḫ napišta-šu šum šan-e da-an ri-gim-šú* 19) [*2 ṣalam*] *kalbi ṣâmi ṭa-rid ašakki šum šan-e kašid ai-bi* 20) [*2 ṣalam*] *kalbi arḳi sa-kip irti limni šum šan-e mu-na-ši-ku ga-ri-šu* 21) [*2 ṣalam*] *kalbi bitrumi* (?) *mu-še-ri-bu damḳâti šum šan-e mu-še-ṣu-u limnêti* 22) [*10 ṣalmê*] *kalbê ṭîṭi ina bâbi kamî te-te-mir šiptu ur.meš laḫ.meš ana panî-šu-nu tama-nu* = [2 Bilder] eines Hundes (aus Ton)[4], die mit Gips bekleidet sind: Überleg nicht, mach Dein Maul auf, (ist der Name des ersten), der Name des zweiten ist: Überleg nicht, beiß. [2 Bilder] eines schwarzen Hundes: Vernichte sein Leben (ist der Name des ersten), der Name des zweiten ist: Stark ist sein Gebell. [2 Bilder] eines roten Hundes: Vertreiber des Ašakku-Dämons, (ist der Name des ersten), der Name des zweiten ist: Fänger der Feinde. [2 Bilder] eines gelben Hundes: Bezwinger der Brust des Bösen, (ist der Name des ersten), der Name des zweiten ist: Beißer seiner Feinde. [2 Bilder] eines grauen (?) Hundes: Heranbringer des Guten, (ist der Name des ersten), der Name des zweiten ist: Herausbringer des Schlechten. [Diese 10 Bilder] der Hunde aus Ton sollst Du im Haupttor verscharren und die Beschwörung: *ur.meš laḫ.meš*[1] sollst Du vor ihnen rezitieren.

Die 5 Tonhunde des British Museum tragen nun genau dieselben Inschriften wie die Nummern 1, 4, 6, 8, 10 unseres Textes, nämlich: *e tam-tal-lik e-pu-uš pî-ka* 2) *da-an ri-giš-šú*[2] 3) *ka-šid ai-bi* 4) *mu-na-ši-ku ga-ri-šú* 5) *mu-še-ṣu-u limnê-te.* Damit ist der Beweis erbracht, daß sie mit 5 weiteren (die vielleicht in einer anderen Kapsel lagen) unter der Tür eines Hauses deponiert gewesen sind, um es vor Unglück zu bewahren.

Daneben gab es im Zweistromlande natürlich auch die uns aus der Literatur bekannten Hunde zum Zwecke der Magie und Votivhunde, besonders für die Göttin Gula. Außer den ZDMG. 73, 178 aufgeführten gehören in diese Kategorie noch 2 Tonhunde aus Sippar, deren einer die Inschrift trägt: *a-na* (*il*) *ME-ME bêlti kalab ḫaṣ-bi epuš-ma akîš* = Für die Göttin Gula, die Herrin, habe ich einen Hund aus Ton gemacht und (ihr) geschenkt.

1) Niniveh Gallery, Case A Nos. 65—69; vgl. Guide [2]48.
2) TSBA. V, 58. Ihm folgen die Gelehrten des British Museum (vgl. Guide a. a. O.) und Streck, Assurb. LIV.
3) KARI. Nr. 298. Ebeling hat mir mit gewohnter Liebenswürdigkeit den Text bereits in Korrektur sowie seine Bearbeitung desselben zur Verfügung gestellt.
4) Daß sie aus Ton sind, zeigt Z. 22.

Die Aussprache von ^{d}Za-Mal-Mal.

Von A. Ungnad.

Das Chicagoer Syllabar[3] bietet in Z. 220 eine wertvolle Ergänzung von 81, 7—27, 200 (CT 12, 27), Rs. 8; es heißt dort:

𒌋𒌋 (= *ba-a*) | *Mal* | 𒌋𒌋 (= *pi-sa-an-nu*) | *ša* ^{d}*Za-Mal-Mal šú-ma.*

In OLZ 1917, 1ff. begegnet das analoge

ur-ta | *Ib* | 𒌋𒌋 (= *ú-ra-šu*) | *ša* ^{d}*Nin-Ib šú-ma.*

Dieses deutete ich a. a. O. so, daß *Ib* in ^{d}*Nin-Ib* den Lautwert *urta* habe; demnach hätte *Mal* in ^{d}*Za-Mal-Mal* den Lautwert *ba*, so daß wir den Namen *Zababa* lesen müssen[4]. Gegen diese Interpretation wendet sich Luckenbill[5]; er deutet die Zeile dahin „that the god ^{d}*Mal*, whose Semitic as well as Sumerian name was *Ba*, was identified by the scribe with the god Zamámá . . . the Chicago Syllabary does not help us with the pronunciation of the name ^{d}*Za-ma*(*l*)-*ma*(*l*), or ^{d}*Za-má-má*". Er deutet ferner

1) d. i.: Weiße Hunde.
2) Für: *rigimšu, riginšu.*
3) Luckenbill, AJSL 33, 169ff.
4) So auch Clay, JAOS 37, 328f. (mir unzugänglich).
5) AJSL 35, 55ff.

šú-ma als „a name“, wogegen indes das häufige *šú* ohne *ma* spricht[1]. Indem ich mir hier unter Hinweis auf OLZ 1917, 3ff. eine eingehende Erörterung ersparen kann, möchte ich nur bemerken, daß wir auch anderes Material haben, das die Aussprache *Zababa* oder vielleicht auch *Zaba* für den Gottesnamen nahelegt.

In VS 13, 17a: 8 begegnet ein Name *ilu za-mal-mal-na-ši-ir*; jedoch auf der Innentafel (17: 8) und an einer anderen Stelle der Außentafel (17a: 10) heißt dieser Mann *I za-ba-ja-tum*. Dieses ist eine hypokoristische Form auf *-jatum*[2] und entspricht genau Namen wie *Adajatum* und *Šamajatum*, die aus **Adad-jatum* und **Šamašjatum* verkürzt sind. Demnach dürfte *Zabajatum* aus *Zabab(a)jatum* entstanden sein. Jedenfalls bezeugt die Schreibung *za-ba-ja-tum*, daß man den Gottesnamen hier nicht *Ilbaba* sprach, was ja ebenfalls als Aussprache von *d za-mal-mal* belegt ist[3]; denn sonst hätte man die hypokoristische Form *il-ba-ja-tum* schreiben müssen. Möglich wäre es indes, daß man den Gottesnamen *Zabâ* und nicht *Zababa* aussprach, da hypokoristische Namen wie *za-ba-a-ja* (VS 8, 8: 33), *za-ba-ja* (VS 8, 26:28; 84:25; 85:23; CT 8, 4b:17), *za-ba-a-a* (YBT I 32:4) und *za-ba-tum* (VS 9, 36:8) auf einen Gottesnamen *zabâ* hinzuweisen scheinen; man vergleiche indes die häufigen Namen *Adaja* und *Adatum*, die auf **Ababaja* und **Ababatum* zurückgehen dürften[4]: *ba* (bzw. *da*) ist also wohl infolge Silbenellipse geschwunden.

Demnach wird man an der Lesung *Zabâba*[5] nicht mehr zweifeln dürfen[6].

Besprechungen.

Wallis Budge, E. A.: **An Egyptian Hieroglyphic Dictionary** with an index of English words, King List and Geographical List with ndexesI, List of Hieroglyphic characters, coptic and semitic alphabets etc. (1500 S.) Imperial 8°. London 1920. L 15, 15 sh. Bespr. von H. Grapow, Berlin.

Da dieses Buch in Deutschland nur in einem Exemplar vorhanden ist, das durch die Vermittlung eines ausländischen Fachgenossen kürzlich für den ägyptologischen Apparat der Berliner Akademie erworben werden konnte, so erwächst uns die Pflicht, es hier ausführlich anzuzeigen, zumal sein Preis von über dreihundert Goldmark in einem so ungünstigen Verhältnis zu seinem wissenschaftlichen Wert steht, daß die Fachgenossen sich mit seiner Bekanntschaft auf diesem Wege wohl ein für allemal begnügen werden.

Das im übrigen inhaltreiche und vielseitige, durchweg in Typen gedruckte Buch etwa im Format der „Urkunden des äg. Altertums“ ist auf einer von gleichsam ägyptischen Ornamenten umrahmten Papyrusblattimitation „dedicated to the memory of Samuel Birch, author of the first egyptian dictionary arranged alphabetically“. Nach einer „Introduction“ (Geschichte der ägyptischen Lexikographie und Entstehung des vorliegenden Buches) von LXXIV Seiten, einer „List of Authorities quoted or referred to“ (Liste der benutzten Bücher) von Seite LXXV—XCVI, einer „List of Hieroglyphic characters“ (Verzeichnis der Hieroglyphen mit Angabe der Lesung usw.) von Seite XCVII—CXLVII und „Coptic, Semitic, and Persian Cuneiform alphabets“ von Seite CXLVIII—CLIV folgt auf 915 zweispaltigen Seiten das eigentliche Wörterbuch von A (*ȝ*) bis tch (*ḏ*), in das auch die Götternamen aufgenommen sind. Die „Names of Countries, Cities, Towns usw.“ sind in alphabetischer Folge besonders zusammengestellt (S. 947—1065), ebenso wie die nach Dynastien geordnete „List of egyptian Kings“ (S. 917—946). Des weiteren folgen dann die reichhaltigen Indices: „Index of english words, Names of gods and goddesses usw“ (die Bedeutungen der Worte mit Verweis auf die betreff. Seite des Wörterbuchs) S. 1067—1255; „Index of Kings' Names“ S. 1257—1270; „Index of Geographical Names“ S. 1271—1278; „Index of geographical Names in Coptic, Greek, Assyrian, Persian, Syriac, Arabic usw.“ S. 1279—1285. Dazu kommt noch eine „List of Coptic words quoted in the Dictionary“ S. 1287—1303 und eine „List of non-egyptian words in Hebrew, Greek, Assyrian, Arabic usw. usw.“ S. 1304—1314. Den Beschluß des Ganzen macht eine „List of egyptian Hieroglyphic characters in the fount of Messrs. Harrison and Sons“ S. 1317—1356 mit 2862 Nummern und einem „Appendix“, der die für das Buch eigens neu angefertigten Typen enthält: es handelt sich zumeist um Zeichen aus den Pyr.-Texten, die aber großenteils ohne jedes Gefühl für die Originalformen und den Stil der ägyptischen Schriftzeichen zu wahren Zerrbildern entstellt sind.

Zweifellos ist ein Buch von solchem Umfang und Inhalt ein rühmlicher Beweis für den Fleiß seines Verfassers, der den Mut gehabt hat, sich allein ohne die Mitarbeit von Philologen an die Herstellung eines ägyptischen Wörterbuches zu wagen, obwohl er doch selbst der ägyptischen

1) Vgl. CT 12, 10: 14b *i-di-ig-na* | *Maš+Tig+Kar* | *ša id Maš-Tig-Kar šú*, CT 12, 26:2b und besonders CT 24 und 25; CT 12, 26:1b steht *šú* gegenüber *šú-ma* von Clay (YBT I, 53) 51. Hrozný vermutete eine Lesung *ḳâtam(-ma)* auf Grund der Boghazköj-Texte (Bogh. Studien 2, S. 32[4]); dann könnte sum. *šú-bi áš-àm* das sum. Aquivalent sein.

2) Vgl. Ranke, Pers. Nam., S. 17; Ungnad, BA VI 5, S. 80.

3) Schröder, KAV 46: 9.

4) Thureau-Dangin, Lettres et contrats, S. 59.

5) Die Schreibung *za-ba-a-ja* (VS 8, 8: 33) spricht für langes *â* in der zweiten Silbe des Gottesnamens.

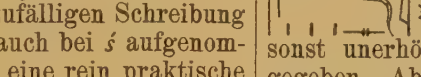
6) Nicht hierher gehört der Königsname *za-bi-um*, der wohl für *sâbium* „Weinschenk“ (fem. *sâbîtum*) steht.

Sprachwissenschaft so fern steht. Und man versteht seine Befriedigung darüber, daß „in the Dictionary of Egyptian words" „the total number of entries amounts to 23889", daß „the English Index contains over sixty thousand references" und daß es mit Hilfe eines ungenannten Gönners möglich wurde, das kostspielige Werk überhaupt zu drucken. Aber Fleiß und Unternehmungsgeist allein haben doch nicht genügt, das an sich ganz praktisch angelegte Buch so zu gestalten, daß es für unsere Wissenschaft als Gewinn zu betrachten ist. Dabei soll Herrn Budge keineswegs ein Vorwurf daraus gemacht werden, daß er in bewußtem Gegensatz zu den gesicherten Ergebnissen der ägyptischen Sprachwissenschaft mit seinen Gewährsmännern Naville und Maspero die Konsonanten *ȝ*, *ʿ*, *w* und *j* noch immer als Vokale ansieht, und daß er das Ägyptische für eine „fundamentally African language" hält. Ein ägyptisches Wörterbuch kann an sich sehr gut sein, auch wenn in ihm die Transkription von Birch aus dem Jahre 1867 angewendet wird und jedes mit *s* anlautende Wort je nach seiner zufälligen Schreibung einmal bei *s* und zugleich auch bei *ś* aufgenommen ist. Das ist schließlich eine rein praktische Frage, und wenn man will, kann man mit Budge *śd* „Schwanz" außer bei *sd* auch noch, wegen einer späten Schreibung mit *t* für *d*, bei *st* aufnehmen, wennschon es gut wäre, dann auch von der einen Stelle auf die andere zu verweisen.

Den Wert und die Benutzbarkeit eines Wörterbuches bestimmt anderes: vor allem die richtige Wiedergabe der Worte und deren möglichst richtige Bedeutung; weiter Trennung der nicht zusammengehörigen Worte desselben Stammes, und andererseits Zusammenstellung der verschiedenen Schreibungen eines und desselben Wortes. Auch ist es nützlich, die Worte wenigstens annähernd richtig alphabetisch zu ordnen; von anderem Selbstverständlichen zu schweigen. Wie weit nun diese doch gewiß nicht unbilligen Forderungen in dem vorliegenden Werk erfüllt sind, zeigt mit genügender Deutlichkeit die einem kurzen Prospekt als „specimen page" beigegebene Seite 911 des Buches. Von den 30 Worten dieser Seite sind nur 6 oder 7 hapax legomena (Götternamen u. ähnl.) so ziemlich in Ordnung. Bei den übrigen „entries" sind allerlei „mistakes" unterlaufen, deren Menge und Art auf nur einer Seite, noch dazu einer vermutlich vom Verfasser selbst ausgewählten Musterseite, doch bedenklich machen muß.

So ist unter anderm *mḏḥ* „Gürtel" als tcheḥ (*ḏḥ*) aufgenommen worden, vermutlich, weil das anlautende *m* als die Präposition *m* angesehen wurde. Dazu ist ein *ḏḥ* bzw. *wḏḥ* gestellt, das sich aber nach der angeführten Belegstelle Pyr. P. 303 (= ed. Sethe 1119 b) als das Verbum *wḏḥ* „entwöhnen" erweist.

Unter dem Stichwort *tcheḥ*, *tcheḥti* sind mehrere hieroglyphische Schreibungen zusammengefaßt, die sämtlich das Wort für das „Blei" („lead") enthalten sollen. Bei genauerem Zusehen zeigt sich aber leider, daß nicht weniger als 4 völlig verschiedene Worte vorliegen, von denen eins auch tatsächlich das bekannte *ḏḥtj* „Blei" ist. Ein anderes ist ein Wort *ḏḥj*, das z. B. Pap. Harris 21 b 4 und anderswo deutlich von dem daneben stehenden *ḏḥtj* „Blei" unterschieden wird. Ein drittes Wort heißt überhaupt nicht *tcheḥti*, sondern wohl *ḏḥȝ*, und ein viertes endlich aus den Pyr.-Texten sollte schon durch seine Determinierung mit den drei kurzen schrägen Strichen gegen den Verdacht geschützt sein, „Blei" zu bedeuten.

Bei *tches* (*ḏś-*) „selbst" stört u. a. eine seltsame Schreibung, die scheinbar das pluralische Suffix *śn* „sie" vor dem Wort *ḏś* enthält:  „themselves". Ein Beleg für diese sonst unerhörte Stellung des Suffixes ist nicht gegeben. Aber blicken wir auf Pap. Prisse 6, 10 (= ed. Dévaud Vers 118), so zeigt sich zum Glück, daß das *śn* zu einem vorhergehenden als Suffix gehört, und weiter stellt sich heraus, daß das merkwürdige *ḏśj* nach der Variante der Londoner Hs. eigentlich ein ist. — Daß bei diesem Stichwort die doch häufige Bedeutung „eigen" („sein eigenes . . ." u. ä.) fehlt, und daß alle selbstverständlichen Verbindungen mit Suffixen aufgezählt sind, aber die einzige interessante neuägyptische „sie selbst" nicht — das sei nur nebenbei erwähnt.

Ähnlich steht es auch bei den anderen Wörtern dieser Seite, deren Anordnung übrigens ungewöhnlich ist, obgleich sie „alphabetical" sein soll; ein *ḏśḏś* ist nicht hinter *ḏśḏ*, sondern hinter *ḏś* gelegt, und ein *ḏḥḏḥ* hinter *ḏḥ*, als ob wir von diesen reduplizierten Formen den einfachen Stamm sicher kennten. Wir glauben auch nicht, daß der Affengott *ḏḥḏḥ* des Amduat richtig eingeordnet ist, wenn er wie bei Budge zwischen *ḏḥtj* und *ḏḥʿ* gestellt wird. — Und doch muß wohl diese Seite zu den besten des Buches gehören, da sie dem Prospekt gewiß beigefügt sein wird, um dem Kauflustigen nicht bloß die äußerlichen Vorzüge des neuen Wörterbuches vor Augen zu führen, sondern um ihm zugleich auch einen Einblick in die Arbeitsweise des Verfassers zu gewähren.

Wir wollen uns mit diesem Einblick be-

gnügen, für dessen Vertiefung in der angedeuteten Richtung es dem Ref. an Raum fehlt. Wir wollen das auch schon deshalb, weil es immer bequem ist, Einzelheiten als verfehlt zu kennzeichnen, obendrein bei einem Wörterbuch, und ganz besonders bei einem Wörterbuch der ägyptischen Sprache, dessen Schwierigkeiten der Referent zur Genüge kennt. Um was es sich hier aber handelt, sind weniger die massenhaften einzelnen Fehler des Buches, als vielmehr die Grundsätze, nach denen es gearbeitet ist. Und da muß doch gesagt werden, daß Hr. Budge sich offenbar über die Schwierigkeiten seiner Aufgabe nicht genügend klar geworden ist, daß er die Probleme nicht erkannt hat, die es zu bewältigen galt. Für ihn ist Ägyptisch eben Ägyptisch, und ob ein Wort 3000 Jahre früher oder später in einer Inschrift vorkommt, macht ihm nichts aus. Bei den Schreibungen, die nicht selten in geradezu verwirrender Fülle aufgeführt werden, ist nie zwischen alten und jungen, zwischen regelmäßigen und rein zufälligen ungewöhnlichen Formen geschieden. Angaben darüber, ob ein Wort alt belegt ist oder nur neuägyptisch vorkommt, werden grundsätzlich vermieden. Und niemand kann auch nur ahnen, ob das auf jener „Musterseite“ angeführte *tches* „knife“ im Mittl. Reich oder in Dendera belegt ist, oder ob *Tcheher* „a proper name“ im Alten Reich gebräuchlish war oder nur spät. Dem helfen auch die vereinzelten „references to original documents and to published editions“ in keiner Weise ab. Was besagt es denn, wenn wirklich bei diesem oder jenem Wort ein Zitat steht? Wie ist das Wort sonst belegt? Ist die zitierte Stelle die älteste?, die einzige?, die wesentliche? Hinsichtlich des Wichtigsten: der Ermittlung der Bedeutung jedes Wortes, kann wohl kein Zweifel darüber bestehen, daß bei dem gegenwärtigen Stande unserer Wissenschaft in der Regel nur solche Wortbedeutungen einige Glaubwürdigkeit verdienen, die empirisch auf Grund einer Zusammenschau aller oder doch aller wichtigen Stellen gefunden sind, ein Verfahren, für das es ja auch auf dem Gebiet der Erforschung des Ägyptischen und Koptischen nicht an Beispielen fehlt. Das vorliegende Buch ist aber gewiß — und die Bemerkungen des Verfassers in der „Introduction“ bestätigen das — so zustande gekommen, daß Hr. Budge jahrelang die Publikationen nach neuen Wörtern durchsuchte, die er dann ohne genügende Rücksicht auf Art und Alter des betr. Textes und ohne ausreichende Prüfung der etwa angegebenen Bedeutungen, ab und zu mit einem Zitat der Belegstelle, notierte. Dazu schrieb er sich selbst aus: sein „Vocabulary of the Theban Recension of the book of the dead“ und anderes. Das Ganze wurde dann das vorliegende „Wörterbuch“, in dem bezeichnenderweise die Pyr.-Texte — das Rückgrat jedes ägyptischen Wörterbuches — immer noch nach Masperos Erstausgabe zitiert werden.

So ist der Hauptteil des ganzen Werkes, das eigentliche „Hieroglyphic Dictionary“ leider derartig, daß es unklar bleibt, wer es überhaupt mit Nutzen gebrauchen kann. Und darauf kommt es doch schließlich bei einem Lexikon an. Daß sich die Mängel des Hauptteiles in den Indices, auf die große Mühe verwendet ist und die an sich überaus nützlich sein könnten, wiederholen und deren Brauchbarkeit in demselben Maße beeinträchtigen, ist ja ohne weiteres klar. Die Liste der Königsnamen wird allerdings davon nicht so betroffen; aber diese ist uns in der Budgeschen Bearbeitung ja schon aus seinem „book of the Kings“ zur Genüge bekannt. Auch die Liste der Ortsnamen wird sich bei richtiger Benutzung gewiß nicht selten als brauchbar erweisen; zumal da sie im wesentlichen auf Brugschs geographischem Wörterbuch und Burchardts altkanaanäischen Fremdworten zu beruhen scheint.

Von selbständigem und bleibendem Wert ist die „Introduction“, wenigstens in ihrem historischen Teil, der für die Geschichte der Ägyptologie nicht ohne Interesse ist, da ihm Faksimileseiten aus Young, Rudiments of an Egyptian Dictionary in the Ancient Enchorical Character, London 1830 (wohl dem ältesten demotischen Wörterbuch), aus Birchs Sketch of a Hieroglyphical Dictionary, London 1838, aus Champollions Dictionnaire Egyptien, Paris 1842 und aus Birchs Dictionary of Hieroglyphics, London 1867 beigegeben sind. Nach Budge ist die Geschichte der ägyptischen Lexikographie an folgende Namen geknüpft: Young, Champollion, Birch, Brugsch, Pierret, Levi, Hageman („lexique français-hieroglyphique, Brüssel 1896“) und Budge. Daß es seit Brugsch (neben dem Pierret und Levi ja nur sekundär in Betracht kommen) auch sonst nicht an Bemühungen gefehlt hat, ein zuverlässiges „Wörterbuch der ägyptischen Sprache“ zu schaffen, ist dem Verfasser des vorliegenden Buches offenbar völlig entgangen. — Neben der Lexikographie kann auch die Geschichte der Entzifferung aus der „Introduction“ Nutzen ziehen, insofern gleichfalls in Faksimiles Champollions tableau des Signes Phonétiques aus seiner „Lettre à M. Dacier“ und aus dem „Précis du Système Hiéroglyphique“ neben dem „Phonetic Alphabet“ aus Tattams Compendious Grammar of the Egyptian Language, London 1830 und Lepsius' Alphabet phonétique aus

seiner „Lettre à M. le Prof. Rosellini“ mitgeteilt werden.

Somit beruht der eigentliche Wert dieses „Egyptian Hieroglyphic Dictionary“ nicht in weiterer Förderung unserer Studien — diese kann es seiner Anlage nach schwerlich bringen —, sondern im wesentlichen darin, daß es uns zu seinem Teil mit einigen veralteten Grundlegungen der Ägyptologie aufs neue bekannt macht, die ja schließlich eines gewissen historischen Interesses nicht entbehren.

Meyer, Eduard: Ursprung und Anfänge des Christentums. 1. Bd.: Die Evangelien. (XII, 340 S.) gr. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta 1921. M. 38—. Bespr. von Johannes Behm, Königsberg i. Pr.

Eine umfassende Untersuchung über Ursprung u. Anfänge des Christentums, die den Stoff in die großen Zusammenhänge der historischen Entwicklung einreiht, hat M. sich zur Aufgabe gemacht. Der zusammenhängenden Geschichtsdarstellung, die die späteren Bände bringen sollen, werden in dem vorliegenden Bande im wesentlichen historisch-kritische Untersuchungen über die Evangelien als die Hauptquellen der Geschichte Jesu vorausgeschickt. Den Ausgangspunkt bildet das Geschichtswerk des Lukas als die „wissenschaftliche Bearbeitung der Überlieferung“ des ältesten Christentums (S. 1), die „Darstellung der Anfangsstadien seiner Entwicklung unmittelbar aus der Feder eines der Mithandelnden“ (S. 3). Im ersten Kapitel wird der allgemeine Charakter des Werkes erörtert, an der Vorrede des Evangeliums u. seinem Abschluß, der Auferstehungsgeschichte, der enge Zusammenhang von Evangelium u. Acta als zwei Teilen desselben Literaturwerkes gezeigt u. die Behandlung der chronologischen Daten im Evangelium durch den Historiker Lukas besprochen. Die Kritik der lukanischen Auferstehungsgeschichte greift zurück auf deren Vorgänger bei Markus u. Matthäus: Lukas hat, über sie hinausgehend, die Tradition zu einer einheitlichen, systematisch fortschreitenden Erzählung verarbeitet, bei der ihm alles darauf ankommt, jeden Zweifel an der Realität der leiblichen Auferstehung niederzuschlagen. In der Erzählung der Himmelfahrt Act. 1 liegt eine große Interpolation vor. Kap. 2 behandelt die Jugendgeschichte Jesu nach Matthäus u. Lukas. Die Geburtserzählungen sind Niederschlag der Mythenbildung, die Stammbäume Kombinationen aus jüdischen Anschauungen. Während Markus in der ablehnenden Haltung der Familie zu Jesus das Ursprüngliche festgehalten hat, führen Lukas- u. Johannesevangelium mit der Rolle, die sie der Mutter Jesu zuweisen, schon in die Marienlegende, in die Genesis des Marienkultes hinein. Das 3. Kapitel, „Taufe u. Versuchung“, gibt Veranlassung zu allgemeinen Ausführungen über das Verhältnis des Täufers zu Jesus u. des Johannesordens zum Christentum. Die Berichte über die Taufe u. Versuchung Jesu sind rein mythische Erzählungen. „Die geschichtliche Überlieferung weiß von der Vorgeschichte Jesu nichts; ihre Kunde beginnt mit seinem Auftreten als Lehrer in Galiläa“ (S. 98). Im 4. Kap. „Das Evangelium des Markus bis zur Passion“ wird die Wirksamkeit Jesu nach der Markusdarstellung skizziert von der Gewinnung der ersten Jünger bis zum Petrusbekenntnis u. der Leidensverkündigung. „In der Hauptsache gibt Markus eine kontinuierlich fortlaufende Erzählung, in der äußerlich wie innerlich ein ständiges Fortschreiten, eine geschichtliche Entwicklung sehr deutlich hervortritt“ (S. 102). Die Frage nach den „Quellen des Markus‘ beantwortet Kap. 5. Jeden Versuch, einen „Urmarkus“ zu konstruieren, lehnt M. ab. Als das aus der 1. Generation stammende schriftliche, wohl meist aramäisch abgefaßte Material das der Verfasser des Markusevangeliums zu seiner einheitlichen Darstellung verarbeitet hat, ermittelt M. die eschatologische Rede c. 13, ein selbständiges Schriftstück aus Jerusalem, spätestens um 60 entstanden, Tradition aus dem engeren Kreise der Leiter der Urgemeinde; dann die in 2 Fassungen benutzte „Jüngerquelle“, in der Jesus von einer der Zahl nach unbestimmten Schar von μαθηταί begleitet ist u. zu ihnen redet, offenbar aus dem Kreise des Petrus stammend, u. die „Zwölferquelle“, in der er von dem geschlossenen Kreis der „Zwölf“ umgeben ist, jüngere Jerusalemer Tradition. In die „Jüngerquelle“ hat der Evangelist, als der mit Papias Markus der Dolmetscher des Petrus anzusehen ist, mannigfache persönliche Erinnerungen eingefügt, die er Petrus verdankte. Kap. 6, „Die Passion“, mit den Unterabschnitten „Jesus in Jerusalem“, „Judas‘ Verrat u. die Daten der Kreuzigung u. Auferstehung“, „Passahmahl u. Abendmahl“, „Der Prozeß u. die Kreuzigung“ usw., bildet die Fortsetzung zu Kap. 4. M. findet hier dieselbe Anschaulichkeit u. denselben wohlüberlegten Aufbau wie in den früheren Abschnitten des Markusevangeliums. Zuteilung der Stoffe an „Zwölferquelle“ (Abschnitte über Judas), „Jüngerquelle“ (Abendmahl) u. Petrusüberlieferung (Verleugnung, Gethsemane) wird weiter versucht, aber auch noch andere Tradition in Anspruch genommen, so für die Hinrichtung u. die Stunden am Kreuz ein Augenzeugenbericht der Frauen. Das Messiasbekenntnis vor dem Synedrium hält M. für authentisch, die johanneische Ansetzung des Prozesses u. der Kreuzigung auf den Tag vor dem Fest, den 14. Nisan, für richtig. Anhangsweise folgen zeitgeschichtliche Erwägungen über die

„Hohenpriester" Annas u. Kajaphas u. über Pilatus u. eine kritische Bemerkung zu dem „angeblichen Zeugnis des Josephus über Jesus". Kap. 7 ist den übrigen Quellen u. dem Matthäusevangelium gewidmet: den Sonderquellen des 1. u. 3. Evangeliums u. der Redenquelle (Q), ihrer gemeinsamen Hauptquelle neben Markus, auch ursprünglich aramäisch abgefaßt, wohl identisch mit den Matthäus-Logia des Papias, sekundär gegenüber Markus oder doch den Quellen des Markus. „Es gibt im Grunde nur eine einzige Überlieferung über Jesus, die gleich in den ersten Anfängen der Christengemeinde festgelegt worden ist." Diese Traditionsmasse liegt in zwei Brechungen vor, einmal als Bericht über Jesu Auftreten u. Schicksale von der Weihung durch Taufe u. Versuchung, mit den Angaben über Johannes als Einleitung, bis zur Hinrichtung und Auferstehung, sodann als Zusammenstellung seiner Aussprüche u. Lehren" (S. 236). Zeitliche Folge der Quellen: die an Petrus anknüpfende Jüngerquelle als weitaus ältester Bericht, die Zwölferquelle nach 44, Lukasquelle, Spruchsammlung Q, judenchristliche Matthäusquelle, eschatologische Geheimschrift Markus 13. Markusevangelium Mitte der 60er Jahre, Matthäusevangelium u. Lukasevangelium in der Flavierzeit, aber vor der Verfolgung unter Domitian geschrieben. Dem Nachweis des judenchristlichen Charakters des Matthäusevangeliums dient schließlich ein Abschnitt über das Hebräerevangelium (= Ebionitenevangelium des Epiphanius) u. das Nazarenerevangelium, die das Matthäusevangelium benutzt haben. Kap. 8 behandelt, die literarkritischen Erörterungen unterbrechend, ein historisches Problem: „Die Apostel u. die Zwölf." Die Institution der Apostel nebst ihrer Instruktion bei Markus u. in Q stammt aus den Anfängen der christlichen Gemeinde. Die Zwölf sind von Jesus eingesetzt als die Repräsentanten der 12 Stämme Israels. Weiter werden in diesem Kapitel noch besprochen der „Jubelruf über die Erfolge des Christentums" Matth. 11, 25ff. = Luk. 10, 21f. (Auseinandersetzung mit Norden) u. — auf 4 Seiten — „die Stellung der Evangelien zu Samaritanern u. Heiden". Kap. 9 schließlich kehrt kurz zum Ausgangspunkt zurück, dem Lukasevangelium, und zeigt dessen Aufbau, um sich dann etwas eingehender mit dem Johannesevangelium zu beschäftigen. Für M. steht die Fiktion der Abfassung des 4. Evangeliums durch den Zebedaiden Johannes fest. Zutat des Herausgebers ist außer dem Schlußkapitel vor allem die große Einlage c. 15—17. Das Johannesevangelium ist nichts anderes als die Durchführung des im Prolog ausgesprochenen Programms. „Der Messias Jesus ist das göttliche Schöpferwort" in Gedankengängen, die auf mystischer Intuition beruhen. Dabei folgt es im allgemeinen den Synoptikern, am stärksten Lukas, benutzt aber neben mündlichen Traditionen auch eine schriftliche Sonderquelle, ein vollständiges Evangelium, aus dem eine Anzahl von Erzählungsstoffen und geographischen Angaben herrühren werden.

Meyer hat mit diesen weitgreifenden Studien ein äußerst schwieriges, bis in die jüngste Zeit von Theologen und Philologen immer wieder durchpflügtes Feld betreten. Er ist sich dessen bewußt gewesen und bittet im Vorwort um Nachsicht, wenn er nur die Literatur der letzten Jahrzehnte, und auch diese nicht vollständig, hat benutzen können, erhofft aber gerade von seinem Verfahren, daß er so „unbefangener an das Material selbst herantreten konnte und Blick und Empfindung nicht durch die Fülle der sich widersprechenden Hypothesen, die dann nur zu oft ungeprüft für Tatsachen genommen werden, getrübt und verwirrt worden ist" (S. X). Wäre er in voller Unbefangenheit, unbekümmert um die vielfältigen Bemühungen anderer, an den Stoff herangetreten, so hätte man von seinem hervorragenden Wissen und Urteil über die antike Literatur eine originelle, neue Beleuchtung der Evangelienliteratur erwarten dürfen. Anstatt dessen geht er leider, wie schon aus obigem Referat ersichtlich, in weiten Partien seines Buches den Problemen, die eine, nicht einmal charakteristische, Auswahl von Vorarbeiten ihm zeigte, nach, treibt scharfe, zuweilen überscharfe Polemik, ohne die wissenschaftliche Situation völlig zu übersehen, und stellt Hypothesen auf, die bei tieferer Kenntnis der Forschung unmöglich gewesen wären. Was M. über das Geschichtswerk des Lukas im allgemeinen, über die Kindheitsgeschichte Jesu, über die synoptische Zweiquellentheorie, über das Josephuszeugnis, über das judenchristliche Matthäusevangelium, über Lukas und Johannes, über die Apostelinstruktion bei Markus und Q. usw. in z. T. breiten Ausführungen sagt, sind lauter bekannte und von anderen besser begründete Dinge. Dagegen verträgt sich sein starkes Vertrauen zur Geschichtlichkeit des Rahmens, in den Markus als bewußter und geschickter Darsteller das Wirken Jesu spannt, nicht mit den exakten Erkenntnissen von dem reinen Perikopencharakter des Markusberichtes, die heute vorliegen. Markus wird viel zu sehr als pragmatischer Erzähler genommen und das missionarische Interesse als Antrieb zur Schaffung des evangelischen Schrifttums unterschätzt. Warum Taufe und Versuchung Jesu mythische Gebilde sein sollen, die Verklärung aber eine wirkliche Vision, „die letzte Wurzel des Christentums", aus der die Auferstehung und die Erscheinungen des Auferstandenen erwachsen sind (S. 156), bleibt

dunkel. M.s kühne Umrisse einer Quellenscheidung im Johannesevangelium können nur auf jemand Eindruck machen, der von den bedeutenden literarkritischen Versuchen, die hier gemacht worden sind, keine Ahnung hat. Die Beispiele ließen sich häufen, die die großen Schwächen des in der Mehrzahl seiner Kapitel offenbar schnell hingeworfenen Buches zeigen. Die besten Stücke in ihm sind die, wo der Historiker des Altertums die urchristliche Überlieferung in das Licht allgemeiner Geschichtsdaten oder literargeschichtlicher Analogien rückt wie S. 48f. (der jüngere Tetrarch Lysanias), S. 51 (der Census von 74 n. Chr.), S. 202ff. (Pilatus), S. 35f. u. a. Auch die Gesichtspunkte zur Quellenanalyse in Markus, die den kundigen Literarkritiker verraten, haben ihren Wert. Daß Papias ruhiger gewürdigt wird als durchweg in der theologischen Diskussion, daß Verständnis vorhanden ist für die Anfänge des Credo in frühester Zeit (vgl. S. 11f., 43, 208f.), überhaupt für feste Traditionsbildung im Urchristentum von Anfang an, daß die Wurzel der johanneischen Logosidee weit mehr in den jüdischen Vorstellungen als in den Begriffen der griechischen Philosophie gefunden und der Jubelruf stärker von semitischen als von hellenistischen Voraussetzungen aus begriffen wird, sind bemerkenswerte Anzeichen selbständiger und fruchtbarer Inangriffnahme von Einzelproblemen, die noch der Lösung harren. An sie knüpft sich die Hoffnung, daß die weiteren Bände des Werkes doch etwas anderes bringen als der erste, alles in allem — eine große Enttäuschung!

Koopmans, Jochem Jan, **De servitute antiqua et religione Christiana capita selecta.** Pars prior. (162 S.) gr. 8°. Groningen-Haag, J. B. Wolters 1920. — Bespr. von J. Leipoldt, Leipzig.

Koopmans' Werk ist heute bereits vergriffen. Es ist in der Tat ein außerordentlich nützliches Hilfsmittel für jeden, der sich mit dem aktuellen Thema „Urchristentum und Sozialismus" befaßt. Koopmans behandelt: 1) die verschiedenen neueren Anschauungen über das Problem; 2) die Sklaverei im Altertum allgemein (auch im Morgenlande); 3) die Sklaverei und das Neue Testament. Sehr vollständig ist die vorhandene Literatur gebucht und benutzt. Im 2. Teile hätte der Verfasser wesentlich mehr bieten können, wenn er mehr Mühe auf eigenes Quellenstudium verwandt hätte: die Texte und vor allem die Denkmäler versprechen hier noch einen reichen Ertrag. Der Fortsetzung (die sich mit der Entwicklung bis zum 4. nachchristlichen Jahrhundert befassen soll) sehen wir mit Spannung entgegen.

Ibn Saad, Biographien Muhammeds, seiner Gefährten u. der spät. Träger des Islams bis zum Jahre 230 der Flucht. **Bd. VII.** Tl. II. Biographien der Basrier von der dritten Klasse bis zum Ende und der Traditionarier in anderen Teilen des Islams. Hrsg. v. Ed. Sachau. (LXIII + ٣٣ + ٣٠٧ S.) **Bd. IX: Indices.** Tl. I: Index derjenigen Personen, denen Ibn Saad in seinen Tabakat Bd. III—VIII besond. Artikel gewidmet hat. Hrsg. v. Ed. Sachau. (104 S.) Lex. 8°. Leiden, Buchh. u. Druckerei vorm. E. J. Brill 1918 1921. Bespr. von H. Reckendorf, Freiburg i. B.

Mit vorliegenden Teilen ist das aus acht Textbänden bestehende Werk zum Abschluß gebracht und die Veröffentlichung der Indices in Angriff genommen. Die einzelnen Artikel sind in diesem Teile zumeist kurz, beschränken sich manchmal auf eine halbe Zeile oder bestehen überhaupt nur aus der Überschrift, aber im ganzen ist uns auch hier eine Quelle kulturgeschichtlich interessanten Stoffes eröffnet. Den Herausgebern allen sei an dieser Stelle nochmals der Dank der Arabistik ausgesprochen. Zur Textgestaltung lassen sich noch manche Beiträge liefern; ich behandle jedoch im folgenden überwiegend solche Textstellen, die im Kommentar oder in der Inhaltsangabe Berücksichtigung gefunden haben. **1**, 13 اثنتى (Druckf.). — **2**, 1 Komm. Das Subj. des zweiten قال ist nicht Kat., sondern der Erzähler; dagegen ist عليه (Z. 2) auf Kat. zu beziehen, der nämlich blind war (s. Komm. zu Z. 17). — **4**, 20 Komm. Statt Ibn Amr l. Ibn Omar. Der Text hat zu lauten لا ها الله إذًا ما „Nein bei Gott; das ziemt dir nicht". — **5**, 7. نِعْمَ und امرَّ „wie gut hat der Sohn für mich gesorgt! Er hat bitter gemacht ...". — **10**, 3 Komm. Vielleicht ist zu vokalisieren عَيَّلَيْنِ „und setzte ihm (den Betrag für) doppelte Familie aus". — 12 Inhaltsang. (S. XXXIV). Es ist nicht von einer Erhebung gegen die Omajjaden die Rede, sondern übers. „bemühten sich bei ihm darum, daß er verwandt; schaftliche Rechte bei ihnen geltend mache (un, bei ihnen seßhaft werde)"; die Anbar wegen 9, 17 die Numair wegen 10, 1. — **11**, 10. St. أن l. إن zu لا mit Indik. im Haupts. s. m. Arab. Syntax § 255, 5. — **14**, 13 Ende. Wohl أَأَنْ. — **16**, 11 Komm. أنّى („derart, daß ich") scheint mir unbedenklich und liegt stilistisch näher. — **17**, 5f. Komm. Die Worte vom Ende von Z. 6 an sollen nur die Zusammenkünfte der Leute an der Tür erklären und hängen nicht unmittelbar mit der Geschichte zusammen; „wir pflegten überhaupt A. in seiner Wohnung abwechselnd aufzusuchen, bis er starb". Subj. zu باتت ist الليلة „die Nacht verging darüber" (Pseudoimpersonale). — **20**, 4. او اوّل (Druckf.). — **24**, 17. Der Text ist einwandfrei, s. m. Arab. Syntax § 190, 2. — **25**, 24. Der Text ist in Ordnung, die Konstruktion nicht

ungewöhnlich. — **26**, 16. Der arab. Text ist offenbar gestört (das Inhaltsverzeichnis ist unvollständig). Der Sinn muß sein: Er möchte nicht über den Köpfen von Glaubensgenossen wohnen. Entweder ist مسلمين mit dem Folgenden zu verbinden (was aber hart ist), und statt والدار ist فى الدار zu lesen; oder die Worte haben so zu lauten والدارُ التى فى السوق كان سكانُه فيها مسلمين. Zu seinen beiden Dārs s. 30, 5. — **27**, 25 Komm. Statt علىّ l. على. Subj. von فقال ist Ibn ʿAun. Statt نحملها l. mit C نحتملها. „Wir sehen es dem Ibn ʿAun nach(, daß er uns nicht die Hand gegeben hat).“ Die Stelle gehört hinter 28, 7. — **28**, 24 Komm. „Das Dritte ist: Es geht Einer seiner Nase nach ولها عن (bzw. ولهى) und kümmert sich nicht um die Menschen außer wegen etwas Gutem.“ — **33**, 20 Komm. ما ادركه الّا بَغْيُه „es hat ihn nur seine Gewalttätigkeit befallen“. — **69**, 19. Mit diesem Text ist kaum ein befriedigender Sinn zu verbinden. Vielleicht عامةَ نزول ابيه بغدادَ „er war schon auf der Welt im Jahre . . .“, vgl. Z. 15. — **75**, 16. Vielleicht مُرْءِيًا bzw. vereinfacht مُرِيًا „verständig“. — **76**, 21. جهّز mit على würde bedeuten „er rüstete gegen sie aus“. Statt على l. قوافلَ. — **85**, 18. Die Worte hinter فخرج sind nicht in Ordnung. Sie werden ursprünglich gelautet haben: فخرج الى طرسوس فمات هناك und bilden eine in den Text geratene Variante zu ثم ولى طرسوس فلم يزل الخ. — **100**, 7. Statt des zweiten الخيلِ l. الخيل. — **115**, 26 Komm. Die letzte Vokalisation ist die richtige. — **116**, 20 Komm. „sangen dabei“ ist lapsus calami für „hörten Einen singen“. — **122**, 24 Komm. Es kann kein Schimpfwort sein, da er ihn vorher gelobt hat; auch erwartet man einen Ism, nicht einen Laḳab. Ist فلان zu lesen? — **134**, 16. فتخبرُنا oder فتخبرَنا mit fehlendem Hauptsatz. — **138**, 4. Es ist kaum von einer Notwendigkeit die Rede; statt وجب l. رُحِمَ. — 10 Komm. Das Wort ist شهد. — **139**, 3. Für الّا l. beide Male ألا; vgl. den Schluß der Zeile. — **142**, 18 Komm. Ende. „(Güter) gesammelt und (Unangenehmes) abgewehrt.“ — **146**, 24 und Komm. كلّ „mein Diener, mein wahrer D. ist der, der . . .“ (Ar. Syntax S. 153 Mitte). Darauf ist zu lesen وظنّ انّه ملاق ربّه. — **155**, 6. Statt مخرج l. فخرج. — **167**, 5. L. حرس (Druckf.). — **193**, 13 Komm. Vollständig würde der Satz allerdings lauten لا يدرسها أيّاه; indes ist er auch so, wie er im Text steht, einwandfrei (Ar. Syntax § 187, 3). — **194**, 4. Hier eigentlich فتنزلَ. — 9 Komm. أنا ثامنهم. — **198**, 6. Statt طرف l. طلّق oder اطلق. — 13. Wohl وعرفْنا عافيةَ وجهِه.

Bareilles, Bertrand: **Un Turc à Paris 1806—1811.** Relation de voyage et de Mission de Mouhib Effendi. (106 S.) kl. 8°. Paris, Bossard 1920. Fr. 4.80. Bespr. von F. Babinger, Berlin.

Wie seit dem 16. Jh. die Abgesandten des Wiener Hofes an das Goldhorn von ihren Reiseerlebnissen in mehr oder minder geschwätzigen Drucken abenteuerlich ihrer Heimat berichteten, so haben die an die europäischen Höfe entbotenen Botschafter des Großherrn nicht selten in freilich zumeist gedrängteren Tagebüchern über ihre Eindrücke im Abendland geschrieben. Sie hatten indes nicht wie jene Gelegenheit, vor einer breiteren Öffentlichkeit zu sprechen, da ihnen die Möglichkeit der Drucklegung verschlossen blieb. Erst in jüngerer Zeit hat man in Stambul eine Anzahl solcher sefāretnāme's durch Druck zugänglich gemacht, die dann schon teilweise ihre Übersetzer in europäische Sprachen gefunden haben. Zumal Frankreich, dem ja die kulturgeschichtlich so bedeutsame Gesandtschaftsreise des Meḥmed Efendi, genannt Jirmi Seqiz Tschelebi, i. J. 1720 galt, hat sich die Erschließung einzelner derartiger Berichte angelegen sein lassen. Man denke etwa an M. Herbette, Une ambassade turque sous le directoire, Paris, 1902, oder an die im JA, V. Reihe, 19. Bd., 1862, S. 505 versteckte ‚Ambassade de l'historien turc Vaçif-Efendi en Espagne' (1787—1788), von [Cas.] Barbier de Meynard aus dem 3. Bde. von Dschewdet's Geschichtswerk (ta'rīḫ) übersetzt, von der in Paris besorgten türkischen und (mehrmaligen) französischen Ausgabe des Berichtes jenes Meḥmed Efendi ganz zu schweigen[1]. B. Bareilles, der im gleichen Verlag 1918 ein etwas im Matin-Stil ad majorem Galliae gloriam verfaßtes umfängliches (405 S.) Buch über ‚Constantinople ‚ses cités franques et levantines (Péra-Galata-Banlieue)' hat erscheinen lassen und im Jahr darauf „Le rapport secret sur le Congrès de Berlin, adressé à la S. Porte par Carathéodory Pacha“ eilfertig ans Licht gezogen hat, bringt nunmehr in dem vorliegenden Büchlein auszugsweise den Bericht des osmanischen Großbotschafters Sejjid ʿAbd ur-raḥīm (nicht ʿAbd ur-raḥmān, wie B. schreibt!) Muḥibb Efendi über seinen 5jährigen Aufenthalt in Paris (1806—1811). B. hatte auf dem Stambuler Büchermarkt eine Hs. dieses sefāretnāme aufgespürt, in ihr irrigerweise die Urschrift des Verfassers vermutet und sie seiner Veröffentlichung zugrunde ge-

1) Über ‚Türkische Gesandtschaftsberichte' im allgemeinen vgl. man J. v. Hammers Aufsätze im Archiv für Geogr., Historie, Staats- und Kriegskunst, XIII. Jg., Wien, 1822, Nr. 48, 49, 51, 52, 63, 64 ff.

legt. Diese zeigt nun sehr wesentliche Mängel. Zunächst vermißt man jegliche Mitteilung über den Verfasser, weshalb ich hier (nach dem sidschill-i ʿoṣmānī, IV, 98) wenigstens das Nötigste anführen möchte. ʿAbd ur-raḥīm Muḥibb Efendi durchlief die Dīwān-Laufbahn, ward erst Beutelbewahrer (kesedār) des Staatskanzlers (bejlikdschi) und rückte später selbst in diese hohe Stellung vor. 1220 ging er mit dem Rang eines Staatssekretärs für den Namenszug (nischandschi) als Großbotschafter des Sultans Selīm III. nach Paris, um Napoleon außer der Anerkennung des Kaisertitels großherrliche Geschenke und Glückwünsche zu den jüngsten Waffentaten zu übermitteln, gleichzeitig aber bei ihm dahin zu wirken, daß bei dem zu erwartenden allgemeinen oder Sonderfrieden durch Frankreich einige für die Pforte günstige Abmachungen von Rußland erzwungen würden. 1227 (1811) kehrte Muḥibb nach Stambul zurück, ward im Schewwāl (beg. 8. X. 1812) Intendant (defter emīni), später entamtet und 1235 (1819/20) zum Aufseher der Staatsdruckerei bestellt. Am 19. Di'l-qaʿde 1236 (=18. VIII. 1821), also gerade vor 100 Jahren, beschloß er zu Stambul seine Tage. Während er selbst im Rufe eines ausgezeichneten münschī stand, tat sich seine Gattin Ṣafwet Nesībe Khanum als Dichterin hervor. Seine Eindrücke während seines Aufenthaltes in der franz. Hauptstadt hat Muḥibb in zwei Berichten niedergelegt. Der eine, viele Bogen füllende, umfaßt sämtliche Depeschen, die er von Paris aus mit dem Großwesir austauschte, ferner die auf seine Verhandlungen mit der franz. Staatsregierung bezüglichen Noten fremder Gesandter, dann sämtliche Protokolle seiner Unterredungen mit Talleyrand, dem Fürsten Romanzoff und Tolstoi, sowie seine einschlägigen eigenen Betrachtungen. Dieser Bericht gewinnt dadurch besondere Wichtigkeit, daß die darin abschriftlich aufgeführten Anweisungen seiner eigenen Regierung „die geheimsten Triebfedern anschaulich machen, welche das Verhalten der Pforte in jener ereignisvollen Zeit bedingten“ (vgl. O. M. Frh. v. Schlechta-Wssehrd, Die osm. Geschichtschreiber der neuren Zeit, in den DWA, phil.-hist. Kl., VIII. Bd., Wien, 1857, S. 14). Von diesem 361 Foliobll. umfassenden sefāretnāme besitzt die Wiener Nationalbibliothek eine vollständige Abschrift (H. o. 213, vgl. G. Flügel, Kat., II, 316, 317). Außerdem ist eine andere Beschreibung seiner Pariser Reise aus der Feder Muḥibb's auf uns gekommen und ebenfalls in einer ausgezeichneten Abschrift in Wien vorhanden (H. o. 214, vgl. G. Flügel, a. a. O., II, 317), worin er, unter Beiseitelassung aller politischen Betrachtungen, lediglich Frankreich und dessen Merkwürdigkeiten beschreibt und sich dabei auf die von Jirmi Seqiz Tschelebi geschilderten Verhältnisse bezieht, um die mittlerweile vorgenommenen Veränderungen und Verbesserungen recht anschaulich darzutun. Von diesem Bericht hat B. Bareilles, dem alle eben angeführten Tatsachen gänzlich unbekannt sind, eine Abschrift entdeckt. Statt nun den Verf. zu Worte kommen zu lassen, unterbricht er ihn bei jeder Gelegenheit mit seinen eigenen Bemerkungen und schwächt dadurch ganz erheblich den Eindruck der ursprünglichen Darstellung. Eine Kritik der Übertragung ist, solange der Urtext nicht vorliegt, unmöglich. Doch zeigt auch die Prüfung des französischen Textes, daß B. mit dem Türkischen auf recht schwachem Fuße stehen muß, von den Verhältnissen jener Tage und ihren Quellen aber eine ganz verschwommene Vorstellung hat. Vgl. S. 28: Dubrovnik = Ragusa; S. 35: notre Chevketlou padichah, wobei er nicht zu wissen scheint, daß ‚schevketlü' ein ganz gewöhnlicher Beiname des Großherrn ist; die Eigennamen sind oft entstellt (so etwa S. 45 Fikenstein st. Finckenstein), arabische Redensarten gänzlich falsch, überhaupt die orientalischen Worte fast ausnahmslos ungenau wiedergegeben. Vgl. z. B. Amentu Birguevi Cherhi, wobei, wenn ich recht sehe, der Scherḥ-i ʿawāmil-i dschedīd-i Birgewī in der Ausgabe des Hüsejn b. Aḥmed Zejnīzāde gemeint sein dürfte (Stambul, 1220/1805), mithin Zejnīzāde der Vater Muḥibb's gewesen sein müßte. Kurz, eine gründliche Übertragung des zweifellos sehr wichtigen Berichtes Muḥibb Efendis hat Mr. Bareilles keineswegs überflüssig, vielmehr den Wunsch rege gemacht nach einer Veröffentlichung des Urtextes, vor allem des umfassenden Berichtes, und nach einer brauchbaren Übersetzung wenigstens des kleineren. Erst diese wird deutlich erkennen

1) Das sefāretnāme des Meḥmed Efendi (= Jirmi Sekiz Tschelebi) wurde 1283 zu Stambul gedruckt, ebendort im gleichen Jahre das sefāretnāme-i Sejjid Waḥīd Efendi (den Sultan Selīm III. 1221/1806 zu Napoleon I. sandte). Beide Gesandtschaftsberichte wurden, wie sich aus JA, VI. Reihe, 11. Bd., Paris, 1866, S. 485 ergibt, 1841 bzw. 1843 von Th. X. Bianchi türkisch zu Paris veröffentlicht. Das sefāretnāme des Morali es-Sejjid Alī Efendi (der i. J. 1211/12 H. = 1797) an den französischen Hof reiste, ist in der Revue Historique, Constantinople, 1914 (TOEM), Nr. 20, 21, 22, 23, 24 im Wortlaut abgedruckt; vgl. dazu auf S. 1120—1138 der Nr. 18 dieser Zeitschrift die Mitteilungen Aḥmed Refīq Efendi's über die Gesandtschaft des ʿAlī Efendi. Von all diesen Gesandtschaftsreisen zieht Mr. Bareilles keine heran, kennt sie überhaupt nicht einmal dem Namen nach, obschon ein Vergleich etwa mit dem Berichte des mit Muḥibb Efendi gleichzeitigen Waḥīd Efendi sehr lohnend und interessant gewesen wäre! Über Sejjid Muṣṭafā Sāmī's Ewropa risālesi, gedruckt zu Stambul 1256/1851, 40 Oktavseiten, vgl. Albr. Krafft's Auszüge in Nr. 52, S. 406—411 und Nr. 53, S. 417—410 der von Frdr. Witthauer hrsgg. „Wiener Zeitschrift für Kunst, Literatur, Theater und Mode“, Wien, 1841. Diese Gesandtschaftsreise ward am 2. Ṣefer 1254 = 15. IV. 1838 angetreten.

lassen, wie sich in jenem türkischen Kopf die Welt des Abendlandes gemalt hat.

Grünberg, Dr. S. und A. M. **Silbermann: „Menorah"-Wörterbuch: Neuhebräisch-Deutsch u. Deutsch-Neuhebräisch.** (VI, 296 u. IV, 256 S.) 16°. Berlin, Hebräischer Verlag „Menorah" 1920. M. 60 —. Bespr. v. F. Perles, Königsberg.

Das vorliegende Wörterbuch stellt nicht etwa ein Hilfsmittel zum Studium der Mischna oder sonstiger nachbiblischer Schriften dar, sondern beschäftigt sich mit dem lebenden Hebräisch, das sich seit einigen Jahrzehnten zu einer ausdrucksfähigen Umgangssprache entwickelt hat. Diese Sprache, die vor allem in den jüdischen Kolonien Palästinas, doch auch bei den Juden der Diaspora, besonders in Osteuropa, eifrige Pflege findet, besitzt auch schon eine ansehnliche publizistische, schöngeistige und wissenschaftliche Literatur. Als erstes seiner Art verdient das fleißig gearbeitete Wörterbuch Anerkennung trotz vieler Fehler und Lücken, deren Besprechung nicht hierher gehört. Für eine Neuauflage wäre vor allem eine korrektere Vokalisation zu wünschen. So ist in unzähligen Fällen die mater lectionis in kurzen Silben (wie שׁוּלְחָן statt שֻׁלְחָן) und sogar vor Dagesch (wie שִׁרְטָה statt שִׁטָּה) stehen geblieben.

Cordier, Henri: **Ser Marco Polo.** Notes and addenda to Sir Henry Yule's Edition, containing the results of recent research and discovery. (X, 161 S. m. Titelbild.) gr. 8°. London, John Murray 1920. 16 sh. Bespr. von H. Haas, Leipzig.

Für ein Buch wie dieses — das darf man kühnlich behaupten ohne Furcht vor Widerspruch — fände in ganz Deutschland sich sicher kein John Murray. Am allerwenigsten zur Stunde eben. Es ist auch kaum ein Zweifel, daß mit seiner Herausgabe der angesehene Londoner Verleger der Wissenschaft, und das der internationalen Wissenschaft, bewußterweise ein recht beträchtliches Opfer gebracht hat, ein Opfer, das diese ihm zu danken allen Grund hat. Daß die bei weitem beste Bearbeitung des berühmten Reisewerks des alten Venetianers, die eine, zu der man für wissenschaftliche Zwecke stets zu greifen hat, das prächtige, auch mit Bildern reich illustrierte Werk von Henri Yule ist, weiß man natürlich auch bei uns oder sollte man jedenfalls doch wissen. Seine dritte Ausgabe (1903) *up to date* zu bringen, hat der bekannte Sinologe Henri Cordier auf sich genommen. Sie ist dem Referenten selber, dem bis heute eine 1900 von einem japanischen Nachdrucker veranstaltete *piratical edition* (wie man in England sagt) der 2. Aufl. von Yule's „The Book of Ser Marco Polo the Venetian", der eigenen Bücherei erworben, Dienst zu tun hat, annoch zu Gesichte nicht gekommen, wie er sich übrigens auch nicht erinnern kann, in deutschen Fachzeitschriften jemals einer Anzeige derselben begegnet zu sein. Nach diesem diesseits des Kanals jetzt erst recht schwer zu erlangenden Werke muß die vorliegende Publikation Cordier's, ein Supplement zu ihm und eigentlich nur dessen Besitzer von Wert, verstärkt die Sehnsucht wecken. Der wissenschaftliche Arbeiter, sei er Geograph oder Historiker, der in die Lage kommt, zu Marco Polo's unübertroffenem Reisebericht zu greifen, wird gut tun, Notiz davon zu nehmen, daß Yule's Ausgabe nunmehr ihre Ergänzung in einem ganzen Bande voll Addenda und Corrigenda hat, einem Bande, den zu eigenem Schaden übersähe, wer ihn etwa übersehen würde. Darf man doch nur etwa daran denken, daß seit dem Ausgehen der 3. Aufl. von Yule's großem Werk die asiatischen Forschungsreisen eines Marc Aurel Stein, Sven Hedin, Pelliot u. a. vieles Neue, den Diktaten des alten Venetianers zur Aufhellung Dienende zutage gefördert haben. Allen diesen Kenntniszuwachs recenteren Datums wie in älteren Werken bislang übersehene Informationen, kurz: alles, was im Werke selbst Verwertung fände, wenn Henri Cordier heute es herauszugeben hätte, findet man hier nachgetragen. Gemißt habe ich für meinen Teil nichts als nur die Verzeichnung zweier von mir selbst angeregter Publikationen: einer [Bonner] Inaugural-Dissertation „Das Buch des Marco Polo als Quelle für den Buddhismus" (Berlin 1915) von J. Witte und eines im gleichen Jahre erschienenen umfassenderen Buches desselben Verfassers: „Das Buch des Marco Polo als Quelle für die Religionsgeschichte". Beide sind dem bewundernswerten Spür- und Sammeleifer des Bearbeiters der „Bibliotheca Sinica" entgangen. Nicht unvermerkt sei — wie freut man sich, das tun zu können! —, daß der französische Sinologe im Vorwort ganz besonderen Dank, allerdings sehr wohl verdienten Dank, für reichlich ihm zur Verfügung gestellte Ergänzungen bzw. Berichtigungen einem deutschen Fachgenossen, Berthold Laufer, auszusprechen sich gedrungen fühlt.

Anderson, J. D., Litt. D., M. R. A. S., J. C. S. Retd.: **A manual of the Bengali language.** (XVIII, 178 S.) 8°. Cambridge, University Press 1920. 7 sh 6 d. Bespr. von W. Geiger, München.

Das hübsch ausgestattete und recht brauchbare Büchlein soll in dem als Standard Bengali bezeichneten, von den gebildeten Schichten der Bevölkerung Bengalens, namentlich in Calcutta gesprochenen Dialekt einführen. Das gleiche Idiom ist im Linguistic Survey of India V, part 1, S. 37 ff. behandelt. Wünschenswert wäre eine einleitende Skizze der Bengaliliteratur gewesen. Die Darstellung der Grammatik begegnet der unvermeidlichen Schwierigkeit, daß in ihr auch

Dinge behandelt werden müssen, die eigentlich in die Sanskritgrammatik gehören (S. 54ff., 60ff.). Die starke Einmischung von gelehrten Entlehnungen aus dem Sanskrit macht dies notwendig. Verf. behandelt zuerst die Aussprache (S. 6ff.). Vielleicht wäre es praktischer gewesen, an dieser Stelle gleich die Schriftzeichen mitzuteilen, die erst S. 144ff. als Nachtrag gebracht werden, und den Lautwert der einzelnen Zeichen festzustellen. Daß in der Grammatik selbst zuerst das Verbum besprochen wird, läßt sich rechtfertigen. Der Imperativ hätte aber aus dem Präsens herausgenommen und besonders gestellt werden sollen. Die Formen der 2. Sg. des Präsens auf *-is* und des Präs. auf *-i* sind wohl veraltet. Auf das Verbum folgt das Nomen (S. 36ff.), das Pronomen (S. 42ff.), das Adjektiv (S. 45), wo eigentlich die schon S. 41 gebrachte Lehre von der Komparation ihren Platz gehabt hätte, und die Zahlwörter (S. 45ff.). Hier werden sowohl die Sanskritformen (*tatsama*), wie die bengalischen (*tadbhava*) mitgeteilt. In der ersteren Liste fallen die Versehen *catvā-vimśat* statt *catvārimśat* 40 und *pañcaśat* statt *pañcāśat* (beides zweimal) auf. Dankenswert ist S. 49f. die Mitteilung der Monats-, Tagesnamen usw.

Recht gut ist, wie mir scheint, die Auswahl der Lesestücke (S. 75ff.). Zuerst einige Fabeln aus der Kathāmālā des Iśvar Chandra Vidyāsāgar. Dann Stücke aus Tāraknāth Gangulis Novelle Svarṇalatā und aus den Werken anderer moderner Novellisten, auch aus R. Tagores Naukāḍubi, sowie Beispiele aus dem behördlichen und dem journalistischen Stil. In gebundener Sprache folgen u. a. Episoden aus Kṛttivās Ojhās Übersetzung des Rāmāyaṇa (15. Jahrh.), aus Kāsī Rām Das' Übersetzung des Mahābhārata (17. Jahrh.) und Hymnen aus Tagore's Gītāñjali. Übersetzung der verschiedenen Lesestücke und Glossar bilden, durch den Abschnitt über „Bengali Character in Prints and Writing" getrennt, den Beschluß.

Hertel, Johannes: **Die Weisheit der Upanischaden.** Eine Auswahl aus den ältesten Texten, aus dem Sanskrit übersetzt und erläutert. (VIII, 181 S.) kl. 8°. München, C. H. Beck 1921. M. 11 —; in Javapap. M. 21 —. Bespr. von A. Hillebrandt, Deutsch-Lissa.

Der große Umfang der Upaniṣadliteratur und der für europäische Leser oft zweifelhafte Wert einzelner ihrer Teile führt mit Notwendigkeit dazu, nur eine Auswahl vorzutragen, die die wertvollsten Gedanken der altindischen vorsystematischen Philosophen enthält. Bald nach meinem Buch „Aus Brahmanas und Upaniṣaden", das kürzlich im Verlag von Diederichs erschienen ist, hat J. Hertel seine Übersetzung „Die Weisheit der Upanischaden" im Verlage von Beck veröffentlicht, welche mehr als die meine sich auf die ältesten Texte beschränkt und sich in Einleitung wie Fußnoten mehr noch als ich auf den Standpunkt von Lesern stellt, denen das indische Denken noch fremd ist.

Außer einer Einleitung, welche S. 1—32 eine Übersicht über die gesamte vedische Literatur gibt, enthält seine Auswahl die Kena-Up., Kāthaka 1, 1—3 (dazu Taittirīya Brāhmaṇa 3, 11, 8); verschiedene Abschnitte der Chāndogya-Up., Aitareya 1—3, Kauṣītaki (unter Hinzufügung einiger Kapitel des Jaiminīya-Brāhmaṇa) 1—3.

Alle unsere Übersetzungen leiden im einzelnen unter der kritischen Unsicherheit eines Teiles der Texte. Schopenhauer warf den Sanskritisten seiner Zeit unzureichende Kenntnisse vor; er würde auch mit uns nicht zufrieden sein, weil wir weit davon entfernt sind, alle Schwierigkeiten lösen und die Texte schon emendieren zu können. Deussen, dessen Bedeutung nicht auf kritischem Gebiete lag, ging über diese Fehler meist leicht hinweg. Sie liegen auch sehr in der Tiefe und wurden schon zu Śaṅkaras Zeit nicht mehr bemerkt, so daß es einer glücklichen Eingebung bedarf, im Einzelnen das Richtige zu finden. Eine solche glückliche Lösung scheint mir Hertel am Anfange der Kauṣitaki gefunden zu haben, da er die unverständliche Lesart *mā loke dhāsyasīti* in *mā māloke dhāsyasīti* verbessert, also ein ausgefallenes *mā* ergänzt: d. h. „daß du mich nicht etwa in eine Nichtwelt (*aloka* = *nirṛti*) führst"; auch die folgende Übersetzung der Worte *sadasy eva vayaṃ svādhyāyam adhītya harāmahe yan naḥ pare dadati* wird bei Hertel dadurch klarer, daß er *sadasi* auf eine Opferversammlung bezieht, nicht auf einen gewöhnlichen „Sitz". Ich würde daher jetzt übersetzen: „Nachdem wir den Veda studiert, empfangen wir bei einer Opfersitzung, was uns andere geben". An anderen Stellen bin ich anderer Meinung, so am Anfang der Kāṭhaka, wenn Hertel zu den Worten „dem Tode gebe ich dich" S. 42 meint, es entspräche etwa unserem: „Ach, hol dich der Teufel!" Das würde gewiß anders ausgedrückt sein und träfe nicht den Zusammenhang. Der Vater hat beim Opfer all seine Habe hingegeben und entschließt sich schwer, erst auf die dreimalige Frage hin, dem Sohn zu sagen, daß er ihn (für ein Opfer?) an Yama hergibt. Ich weiß ferner nicht, ob wir weiter gut tun, Upaniṣad mit „Geheimlehre" zu übersetzen; das ist sie ja in gewissem Sinne, aber doch nicht in dem, den wir mit dem Wort „geheim" verbinden.

Hertels Übersetzung liest sich leicht und sicher und kann bestens empfohlen werden. Er kommt dem mit indischen Dingen nicht vertrauten Leser dadurch weit entgegen, daß er

alle indischen Worte nach unserer Aussprache umschreibt. Ich weiß nicht, ob wir das tun sollen und auch ich nicht zu weit in solchen Umschreibungen gegangen bin. Für uns Indologen bekommen die Worte dadurch ein wunderliches Aussehen. Es wird sich vielleicht empfehlen, daß wir uns über die Umschreibung für Laien einmal ebenso verständigen, wie es in der wissenschaftlichen Umschreibung geschehen ist, die mit Ausnahme des unglücklichen ś allen Ansprüchen genügt.

Vāmanabhaṭṭabāṇa's Pārvatīparinayanāṭakam, krit. hrsg. u. m. Anmerkgn. vers. v. R. Schmidt. (Abh. f. d. Kunde d. Morgenlandes, 13. Bd. Nr. 4) (XIII, 85) gr. 8°. Leipzig, F. A. Brockhaus. 1917. M. 6— Bespr. von Friedrich Weller, Leipzig.

Die indische dramatische Dichtkunst hat es kaum zu bedeutsamen Leistungen gebracht. Es gibt aber selbst hier wenig, das so dürftig wäre wie dieses Stück. Und doch ist das Schauspiel sehr bezeichnend für Indien. Jede Handlung fehlt — ein Abbild dessen, daß der Inder am liebsten von Ewigkeitswerten träumte, die jenseits zeitlicher Wirklichkeit lagen. Die Tat, die an sie knüpft, führt nach des Inders Glauben den, der sie tut, nur zum Verderben. Ein unentwickeltes ästhetisches Formbewußtsein legt Zeugnis ab von der mangelhaften künstlerischen Gestaltungskraft des indischen Volkes, die es nicht vermag, den Teil dem Ganzen gebührend einzuordnen. Die Akrobatenkunst des Verstechnikers muß der Bedeutungslosigkeit Flittergold aufkleben. Will man sich ob seines Mangels an wertvoller Tätigkeit entschuldigen, mißt man der Erledigung des Nebensächlichen größte Wichtigkeit zu, daß man schließlich die Hauptsache darüber vergißt. Ein tiefes Einfühlungsvermögen in die Natur entschädigt auch hier und weist auf, wie lebendig der Glaube ist, daß der Mensch letzten Endes eins mit ihr sei. Jede dichterische Erfindungsgabe fehlt. Es ist, als hätte der Avatāra der Kaste gedichtet, so sehr mangelt die Persönlichkeit. Daß Indien keine Tragödie hat, ist kein Zufall. Die soziale Struktur Indiens gab der freien sittlichen Persönlichkeit keine Möglichkeit, sich zu entwickeln und sich durchzusetzen, sodaß an sich gleichberechtigte sittliche Kräfte miteinander hätten ringen können.

Äußerer Ausdruck zeitloser Unpersönlichkeit ist es, daß der zeitliche Ansatz des Dramas um dreivierteljahrtausend schwankt oder schwankte. Man sähe in Schmidts Einleitung um so lieber einiges durchschlagende Material dafür angezogen, daß wirklich Vāmanabhaṭṭabāna sein Verfasser ist und nicht Bāna, als ein so sorgfältiger Arbeiter, wie Schmidt es ist, sicher weiterreichende selbständige sprachliche Untersuchungen angestellt hat, die ihm die Ausführungen Krishnamachariars bestätigten und dessen Textausgabe, nach Leipziger Bibliotheksverhältnissen zu schließen, in Deutschland nicht übermäßig häufig vorhanden ist. Auch vermisse ich in der Einleitung den Handschriftenstammbaum, der ja doch für eine kritische Ausgabe grundlegend ist. Trotzdem unterliegt es keinem Zweifel, daß Schmidts Ausgabe für alle Weiterarbeit die Grundlage ist. Sie enthält außer einem gut lesbaren Texte ein Lesartenverzeichnis, praktischerweise auch die chāyā. Sehr geschickt sind die meist in leichtverständlichem Sanskrit gehaltenen Anmerkungen, die ohne irgend eine Eselsbrücke zu bieten, zu einem sicheren Verständnis des Textes führen. Druckfehler sind sehr, sehr selten. Nur auf einen darf ich hinweisen, um weitere falsche Buchungen zu unterbinden. S. XI ist im Wörterverzeichnis versehentlich ahimaśilā gedruckt statt ahimakaraśilā, wie es der Text S. 33, 11 bietet.

Winternitz, M.: Die Frau in den indischen Religionen. I. Teil: Die Frau im Brahmanismus. (S.-Dr. aus dem Archiv für Frauenkunde und Eugenetik, Band II und III.) (121 S.). Leipzig, C. Kabitzsch 1920. M.5 — Bespr. von Hans Rust, Königsberg i. Pr.

Ein II. Teil ist vorgesehen, welcher die Frau im Hinduismus und die Frau im Buddhismus behandelt, aber bisher wegen der ungünstigen Verhältnisse auf dem deutschen Büchermarkt nicht erscheinen konnte.

Das Los der Frau ist in Indien durch nichts so verhängnisvoll gestaltet worden als durch das Kastensystem, an dessen Ausgestaltung die Brahmanen als Träger der Religion des Brahmanismus den Hauptanteil hatten. Der Zweck des Daseins der Frau erschöpft sich darin, dem Manne die Fortsetzung seines Geschlechts durch Söhne und die Vollziehung seiner religiösen Pflichten gegen Manen und Götter zu ermöglichen. Darum sind Eheschließung und Kindererzeugung religiöse Pflicht; der Mann wird erst durch das Weib vollkommen. Darum fungieren in dem vedischen Kult Mann und Weib als die „beiden Hausherren", welche die Opfer darbringen, sowohl die privaten als auch die großen, königlichen, öffentlichen. Handelt es sich doch hierbei vielfach gerade um Fruchtbarkeitsriten. Darum genießt das Weib als Ehefrau und Mutter eine sehr hohe Schätzung; sie ist des Mannes Hälfte und sein Freund; Bräute und Schwangere genießen besondere Vorzüge; die Mutter ist tausendmal verehrungswürdiger als der Vater, der Sohn muß ihr stets in Gehorsam dienen. Aber so sehr die Mutter in Indien geachtet worden ist, so tief ist doch das Weib erniedrigt worden. Denn „die Tochter ist ein Jammer", wo in erster Linie Söhne erwartet werden und die Verheiratung einer Tochter ebenso schwierig wie kost-

spielig ist. Daher blühte in Indien stets der Mädchenmord, andererseits die Kinderheirat. Die Frau ist die Hörige des Mannes, so daß sogar ihre Tugenden seine Verdienste, allerdings auch ihre Laster seine Schuld sind. Jede Frau ist wegen ihrer geschlechtlichen Funktionen fortwährend rituell unrein, wird vor kultischen Handlungen durch hl. Gras besonders gereinigt, ist aber zu Liebeszwecken immer rein. Auf dem Grundsatze, daß die Frucht dem „Eigentümer des Feldes" gehört, beruht die uralte Sitte der Überweisung (Niyoga) der Ehefrau und besonders der Witwe an einen Zeugungshelfer. Die Frau gehört nur einem einzigen Manne und darf ihm, wenn er sohnlos starb, nicht mehr als einen Sohn gebären. Eine zweite Ehe war ihr im allgemeinen streng verboten. Daß infolgedessen die Witwen regelmäßig mit der Leiche ihres Gatten verbrannt würden, ist jedoch eine ganz falsche Vorstellung. Der Brauch wurzelt in vorarischen, primitiven Vorstellungen über das Jenseits, nach welchem auch Sklaven und Hausrat dem Toten in jenes Leben mitgegeben werden. Im Brahmanismus als solchem ist er zunächst gar nicht begründet, auch nicht gefordert, im Veda sogar mißbilligt. Er drang erst später in ihn ein und nahm bis ins vorige Jahrhundert ständig zu, wie sowohl die literarischen als auch die den Satīs errichteten steinernen Denkmäler beweisen. Die Art der Verbrennung ist im Norden und Süden verschieden. Die Sitte erklärt sich im Brahmanismus am ungezwungensten, wenn man sie auf eine Fläche mit den Kasteiungen und religiösen Selbstmorden der Männer stellt und bedenkt, daß nicht nur Witwen, sondern auch andere Personen verstorbenen Fürsten auf den Scheiterhaufen nachfolgten. Sie ist auch zunächst nur eine aristokratische Sitte, welche erst später in niederen Kasten Nachahmung fand. Es zeigt sich, daß es gar oft Liebe und Heroismus, noch öfter aber religiöser, an Geisteskrankheit grenzender Wahn war, was die Frauen dazu trieb, ihren Ehegatten freiwillig in den Tod zu folgen, daß dieser Schritt jedoch vielfach auch erzwungen wurde (S. 85). Aber noch schlimmer als der Witwentod ist das Witwenleben in Elend und Verachtung, selbst wenn die Witwe keusch bleibt und sich nicht, wie so oft, zur Dirne erniedrigt. Vollends verfehmt ist die Wiederverheiratete und nicht minder ihr Mann. So hoch die Frau als Gattin und Mutter von Söhnen geachtet wird, so tief wird sie als Witwe verachtet. Die Eugenetik der Brahmanen ruht auf dem doppelten Grundsatz der Endogamie der Kaste und der Exogamie des Geschlechts. Damit wird aber in Wirklichkeit die Züchtung nicht eines höheren, sondern nur eines sich für höher haltenden Menschentyps erreicht mit dem Erfolge, daß die Menschenmassen Indiens in tausende von Kasten zersplittert blieben, niemals — trotz der Hypergamie — ein Volk bildeten und zu dauernder politischer Ohnmacht verurteilt waren.

Wir würden uns freuen, wenn wir den II. Teil dieser äußerst gründlichen und doch sehr lesbaren Untersuchung in diesen Blättern bald anzeigen könnten.

Zain el-ʿAbidin, Professor der Religionsgeschichte an der Salāḥ ed-dīn-Universität in Jerusalem: **Die Stellung der Frau in Indien** (Ḥālat el Mar'a fi 'l-Hind). Aus dem Arabischen ins Deutsche übersetzt von Dr. O. Rescher. Urkunden und Untersuchungen zur Geistesentwicklung des heutigen Orients, Heft I. (52 S.) Berlin 1918, Verlag „Der neue Orient G. m. b. H." Berlin W. 50, Tauentzienstraße 19a. Besprochen von Hans Rust, Königsberg i. Pr.

Das Original ist nur in der Handschrift des Verfassers vorhanden und scheint ein nachträglich erweiterter Vortrag zu sein. Es wurde im Herbst 1917 von Dr. Wiener aus Jerusalem mitgebracht und von Prof. Kampffmeyer dem Übersetzer zur Übertragung ins Deutsche übergeben. Der Text soll nicht leicht und nicht immer mit Sicherheit zu lesen sein. Der Gedankengang ist nicht immer klar.

Der Verf. ist, wie wir seiner Schrift entnehmen, ein gebürtiger Hindu islamischen Glaubens; ihm ist also das Arabische eine Fremdsprache, welche er wohl auch nicht vollkommen beherrscht. Er kennt aus eigener Anschauung die Stellung der Frau bei den islamischen und bei den arischen Hindu, und diese Gegenüberstellung bestimmt in der Hauptsache den Gang der Darstellung. Zudem gehört er insbesondere einer ganz bestimmten reformerischen Bewegung an, welche sich an den Namen „des ausgezeichneten Reformers und großen Lehrers Sejjid Ahmed — Gott schenk' ihm Seine Gnade! —" knüpft (S. 23. 26) und die gesellschaftliche Hebung der muslimischen Frau in Indien zur Aufgabe macht (S. 26, 28). Selbstverständlich gibt sich die Reform als orthodox, d. h. als koranisch gut begründet mit dem Erfolge, daß unser Verf., welcher vom Standpunkt seines modern-islamischen Frauenideals aus spricht, den Anschein zu erwecken sucht, als sei es wenigstens in den oberen und mittleren, wenn auch noch nicht in den unteren Schichten der muslimischen Hindu bereits die gewöhnliche Wirklichkeit geworden. Unverkennbar jedoch spricht er nur im Namen eines bedeutend kleineren Kreises sowie einer Bewegung, welche noch jung und erst in der Ausbreitung begriffen ist. In dem Bestreben, seine eigene Stellung mit der Tradition des Islam und seine Ideale mit den Tatsachen gleich zu setzen, kommt er in eine ähnliche, innerlich unwahre Lage wie Mahmud

Mukhtar Pascha Katirdschoglu, dessen Schrift über „Die Welt des Islam“ ich in dieser Zeitschrift 19. Jg., Nr. 10, Sp. 315, Okt. 1916 unter ähnlichem Gesichtspunkt besprochen habe.

Es kann natürlich nicht überraschen, daß sich dem Verf. das Los der muslimischen Inderin als unvergleichlich höher und glücklicher gegenüber dem der arischen Hindufrau darstellt. Diese hat nämlich keine andere Aufgabe, als ihrem Manne Söhne zu schenken. Erfüllt sie diesen Zweck nicht, so hat sie auch kein Recht auf selbständiges Dasein in der Welt. Denn sie entbehrt, wie Verf. meint, nach dem Glauben der Hindu gleich dem Unbelebten der menschlichen, vernünftigen Seele und ist ebenso nur für den Gebrauch des Mannes da. Dem entspricht ihre gesellschaftliche Stellung: sie ist von dem Tische des Mannes, dem sie schon oft als Kind zur Frau gegeben wird, verbannt und wird in Unwissenheit und Unbildung erhalten (S. 9—12, 16—17). Demgegenüber genießt die moderne Muslimin Indiens von Jugend auf Unterricht und Erziehung durch eine besondere Erzieherin (ustānī ṣāḥiba) oder durch den Besuch einer Art von „Kindergarten“ (S. 12—16). Bei der Verheiratung soll sie um ihre Ansicht befragt, und diese soll beachtet werden (S. 17—20). Die Hindufrau wird bei der Hochzeit samt ihrem Gatten um das hl. Herdfeuer des Hauses herumgeführt und mittels eines Seils um Hals und Lenden mit ihm verbunden. Dem entspricht beim Tode des Gatten ihre Verbrennung als „Satī“. Dem Übersetzer erscheint es auf S. 21 Anm. 1 verwunderlich, daß der Verf. „das Wort satī hier nicht als Handlung, sondern als Bezeichnung der Frau“ zu meinen scheine. In der Tat ist das auch der sachgemäße Sprachgebrauch, satī ist „die treue Frau“, und erst der anglo-indische Sprachgebrauch hat die suttee zu einer Handlung gemacht (vgl. M. Winternitz, Die Frau in den indischen Religionen, I. Teil, Leipzig 1920, S. 62). Ohne den tiefsten Beweggründen gerecht zu werden (welche Winternitz a. a. O. S. 85 erschöpfend zusammenfaßt), erklärt sich unser muslimischer Verf. die Witwenverbrennung lediglich aus der Furcht vor einem rechtlosen und verachteten Leben nach dem Tode des Mannes, und schreibt er die Einschränkung jener Sitte dem Einfluß des Islam sowie der Herrschaft der Engländer zu (S. 20—22). Die „Freiheiten“ der modernen muslimischen Inderin, ihr Einfluß auf Ehe und Familie, die zuvorkommende und menschliche Behandlung, welche sie genießen soll (den Männern, welche sie ihnen versagen, wird ernstlich ins Gewissen geredet, S. 32f.), werden im folgenden beschrieben (S. 22—34), wobei man die auf S. 28 aufgeführten „häuslichen Szenen“ herrischer Ehefrauen wohl kaum als erfreuliche Beweise modern-islamischer Frauenfreiheit wird einschätzen können, wie es Verf. augenscheinlich tut. Sowohl die „Verschleierung“ der Frauen als auch die „Trennung der Geschlechter“ bleiben mit gewissen Änderungen bestehen und werden nicht als Mittel, die Frau unfrei zu machen, sondern vielmehr als solche, ihre Freiheit zu schützen, ausgedeutet (S. 34—38). Während Verf. dann seinen arischen Landsleuten die Unsitte des „Nijoga“ vorhält, verteidigt er die muslimische Bigamie als eine ebenso sittliche wie wohltätige Einrichtung, weil sie die natürlichen Bedürfnisse des Menschen in Rechnung stelle (S. 39—43). Dasselbe gilt gegenüber der arischen Lehre von der Unauflöslichkeit der Ehe, auch von der Scheidung, welche der Islam gestattet, wiewohl sie vor Gott das Verhaßteste vom Erlaubten ist (S. 43—46). Aber auch der Hindufrau erstand in einem gewissen Krischna, welchen auch Ahmed hochschätzte, ein reformerischer Anwalt, und zauberkundige Hindufrauen werden gelegentlich sogar als Mahādēwī angebetet (S. 47—48). Zum Schluß kommt Verf. nochmals auf die Frage nach der Form der Ehe zurück und sucht mittels eines pragmatistischen Maßstabes die Vorzüglichkeit der muslimischen Ehe gegenüber der hinduistischen nachzuweisen (S. 49—52).

Ohne einige Seitenhiebe auf das Christentum geht die Sache nicht ab. Die hinduistische Mißachtung der Frau wird nicht nur verglichen, sondern sogar in Zusammenhang gebracht mit gewissen altchristlichen und mittelalterlichen Urteilen über die Frau (S. 10 und 11). Leider sind die KVV-Zitate mangels Fundortsangaben unkontrollierbar, die Herleitung der betreffenden christlichen Urteile aus Indien mindestens nicht so unmittelbar möglich, wie Verf. annimmt. Die von Jesus geforderte Unauflöslichkeit der Ehe lehnt er als naives und oberflächliches Ansinnen ab (S. 43f.), wie er der christlichen Einehe ziemlich alle sexuellen Schäden aufbürdet (S. 49—51).

Der Wert der kleinen Schrift besteht nicht in ihrer wissenschaftlichen Leistung — denn diese ist sehr bescheiden — als vielmehr in der unbefangenen Äußerung darüber, wie sich in dem Kopfe eines der modernen, indisch-muslimischen Frauenbewegung nahestehenden gebildeten und gelehrten indischen Muslim die Welt der indischen Frau abmalt.

Chatterjee, Ramananda: **Rammohun Roy and Modern India.** (47 S. u. 1 Abbdg.) kl. 8°. Calcutta, Modern Review Office 1918. 8 Annas. Bespr. v. H. v. Glasenapp, Berlin.

Der bekannte Herausgeber des „Modern Review“, der bedeutendsten Monatsschrift Indiens, gibt in dem vorliegenden Büchlein eine kurze, aber umfassende Darstellung des Wirkens Ram-

mohun Roys. An der Hand von zahlreichen Zitaten von und über ihn entwirft er ein lebensvolles Bild des bedeutenden Mannes, der als erster Inder europäischen Boden betrat (er starb 1833 in Bristol). Rammohun Roy ist oft als religiöser und sozialer Reformator gewürdigt worden, als Gründer des „Brâhma Samâj", als mutiger Streiter gegen die Auswüchse des Kastenwesens, gegen Idolatrie, Witwenverbrennung und andere Schäden der hinduistischen Gesellschaft. Chatterjee zeigt ihn uns noch in anderem Lichte, als Herold der Kulturverschmelzung von Ost und West, als kosmopolitischen Verkünder humanitärer Ideale, als tapferen Anwalt der Rechte Asiens, als begeisterten Vorkämpfer der Demokratie und als Vater der politischen Bestrebungen des modernen Indien. In meisterhafter Weise hat es der Verfasser verstanden, eine erstaunliche Fülle von bisher wenig bekannten Tatsachen auf wenige Seiten zusammenzudrängen und geschickt zu gruppieren. Die Beigabe eines Bildes Roys und der biographischen Skizze aus der „Encyclopaedia Britannica" erhöht den Wert des inhaltreichen und anregenden Werkchens.

Hovelaque, Émile: **Les Peuples d'Extrême-Orient.** Le Japon. Paris, Flammarion. Bespr. v. H. Haas, Leipzig.

Dieses äußerlich wenig ansehnliche, bescheidenst ausgestattete, dabei aber reichhaltige und charaktervolle Buch hängt, man darf schon sagen organisch, zusammen mit einem anderen, ihm voraufgegangenen desselben Autors über China, auf das in ihm immer wieder Bezug genommen ist. Das müßte sich eigentlich erst zum geistigen Besitze gemacht haben, wer über das Geschwisterwerk sich auslassen soll, und ich bedauere aufrichtig, daß mir diese Voraussetzung fehlt. So viel kann ich doch mit gutem Gewissen bezeugen, daß sein Autor über Japan trefflich unterrichtet ist, und das in jeder Hinsicht, nicht weniger über das alte Japan als über das moderne, nicht weniger über seine Geschichte, die S. 67—181 skizziert ist, als über seine Gegenwart, über die sich der Schlußteil des Buches ausläßt. Ein fast 50 Seiten umfassender Abschnitt in der Mitte ist der Kunst des eminent ästhetisch veranlagten Volkes gewidmet. Der Verfasser kennt den fernen Osten aus eigener Anschauung, offensichtlich aus langem Aufenthalte in dieser Welt. Von den Japanern spricht er durchaus achtungsvoll, ja mit unverhohlener Bewunderung Wenn das Land in der letzten Periode seiner Geschichte von seinen guten Sitten verloren hat, so war, was diese verderbt hat, das böse Beispiel Deutschland, von dessen materialistischem Geiste es sich hatte anstecken lassen. Aus gelegentlich vom Autor zitierten Büchertiteln wird Ref. gewahr, wie viel Literatur über Japan in den letzten Jahren erschienen ist, die es offenbar verdiente, von uns gekannt zu sein, während nichts von ihr zu uns gedrungen, auch nicht zu denen unter uns, die auf die literarische Tätigkeit auf diesem Gebiete geflissentlich besonders acht haben.

Das Problem Japans. Polit. Betrachtgn. üb. Japan u. seine Beziehgn. zu and. Völkern, sowie üb. die Weltpolitik der Pazifikländer. Von einem ehemal. Gesandtschaftsrat im fernen Osten. Aus dem Englischen übersetzt von Prof. J. A. Sauter. (199 S.) 8°. Leipzig, K. F. Koehler 1920. M. 25 —; geb. M 32 —.

Osborne, Sidney: **The New Japanese Peril.** (187 S.) 8°. London, Allen & Unwin 1921. sh 10/6.

Satow, Ernest: **A Diplomat in Japan.** The Inner History of Japan's Critical Years when the Ports were opened. Recorded by a Diplomatist who took an active Part in the events of the Time with an account of his Personal experiences. (427 S. mit Abbildungen und Plänen) 8°. London, Seeley, Service & C. 1921 sh 32/— Bespr. v. H. Haas, Leipzig.

Drei neue Japanbücher. Zwei von ihnen dürfen von vornherein zusammengenommen werden. Nicht nur daß in beiden dieselbe Frage erörtert wird, es ist auch derselbe Autor, der das in dem einen wie in dem anderen tut. Warum er auf dem deutschen Buchtitel hinter einem anonymen „ehemaligen Gesandtschaftsrat im fernen Osten" versteckt wird, ist nicht recht verständlich, so wenig es zu verwundern gewesen wäre, wenn der Verfasser der englisch geschriebenen Bände, indem er sie in London erscheinen ließ, es ratsam gefunden hätte, dort mit seinem Namen zurückzuhalten. Denn der englischen Politik werden von ihm sehr ernste moralische Vorhalte gemacht und nicht wenig bittere Wahrheiten gesagt. Sidney Osborne ist ein früherer amerikanischer Diplomat, den gründliche Vertrautheit mit den fernöstlichen Verhältnissen, auch mit der geschichtlichen Vergangenheit Japans und Chinas, dessen Volk an ihm sichtlich einen aufrichtigen Freund hat, legitimiert, mit aufklärendem Wort vor die abendländische Öffentlichkeit zu treten. Das ältere der beiden hier anzuzeigenden Bücher seiner Feder ist das von Professor J. A. Sauter, einem sehr gewandten Übersetzer, ins Deutsche übertragene, dessen Original „The Problem of Japan" 1918 erschienen ist. Wie diese, so hat eine zweite, die Diskussion weiterführende Publikation „The Isolation of Japan" (1919; auch deutsch bei der deutschen Verlagsgesellschaft für Politik und Geschichte m. b. H., Berlin W 8 erschienen) den Prozeß beschrieben, durch den es Japan im Verlaufe des Krieges — recht eigentlich seiner „Gelegenheit" — fertig gebracht hat, zu einem nicht unbeträchtlichen Grade für sich zu erreichen, worauf seine zielstrebige Politik von lange her angelegt gewesen ist: die Hegemonie der gelben Rasse und die ausschlaggebende Stimme bei der

Regelung aller den fernen Osten betreffenden Angelegenheiten. Wie aber Dai Nippon, durch den ihm überraschend und zunächst nicht wenig in die Quere gekommenen Zusammenbruch der Zentralmächte für eine Weile isoliert, diese seine neugewonnene Machtstellung zu einer skrupellosen, exklusivistischen Expansionspolitik ausnützt, wird es — und das ist es, was das letzte, 1921 veröffentlichte Werk von Osbornes Feder ausführt, zu einer sehr ernsten Gefahr nicht nur für die Vierhundertmillionenrepublik China, sondern auch für die Völkerfamilie des Westens. Ihr zu begegnen, will dem Autor eine Koalition Amerikas, Englands, Deutschlands und Rußlands das einzig Weise und dringendst Gebotene sein, eine Koalition, die dann auch stark genug sein würde, dem zur Stunde ganz der Willkür seines japanischen Nachbarn preisgegebenen Reich der Mitte zu helfen. Nachdem die Gefahr des Militarismus zu Lande durch den Ausgang des Kriegs gebrochen ist, heischt es das Interesse der allgemeinen Ruhe und Wohlfahrt der Völkerwelt, daß auch die nicht minder erschreckliche Gefahr des Navalismus von der hohen See verschwindet. Wilsons Völkerbundideale, die von ihrem schwachen geistigen Vater der brutalen Übermacht einer für sie nicht zu habenden, für sie moralisch noch nicht reifen Welt geopferten, werden von Osborne mit warmem ethischen Pathos gepredigt. Kein Wunder denn, daß, wie China, so das durch den Vertrag von Versailles schmählich vergewaltigte Deutschland an ihm so etwas wie einen öffentlichen Anwalt hat, der zu der Zukunft unseres darniederliegenden Volkes mehr Vertrauen zeigt als dieses selbst zur Stunde. „Es ist nur eine Frage der Zeit, und das einer viel kürzeren Zeit, als man allgemein annimmt, wann Deutschland seine alte Stellung als Britanniens Konkurrent wiedergewinnen wird", wagt im Jahre 1921 der alte amerikanische Diplomat zu prognostizieren. „Der neuerliche Krieg hat bewiesen, daß das Unternehmen, einen solchen Konkurrenten zu erledigen, kostspieliger ist als der Versuch, unter einer Politik des Gebens und Nehmens, des Lebens und Lebenlassens sich auf freundlichen Fuß mit ihm zu stellen." Solche kluge Politik aber ist er jedenfalls geneigt, England zuzutrauen. Möchte er damit Recht haben!

Ein Diplomat aus dem fernen Osten ist es auch, der in dem dritten zur Besprechung vorliegenden Werke nicht sowohl politisiert, als vielmehr schlicht erzählt, in der Hauptsache Aufzeichnungen eines alten Tagebuchs wiedergebend, das von Ende 1862 bis Februar 1869 in Japan von ihm geführt wurde. In den Jahren 1885—1887 in Bangkok redigiert, ward das unvollendete Manuskript von seinem Autor beiseite gelegt, um erst 1921 der Öffentlichkeit beschert zu werden. Man ist den „jüngeren Verwandten" dankbar, deren Zureden den vormaligen Legationssekretär in Tokyo und späteren britischen Minister in Peking Sir Ernest Satow, den Orientalisten in aller Welt rühmlich bekannt als einer der frühesten und verdientesten Japanologen — in der Tat der glänzendste Stern in dem englischen Japanologen-Dreigestirn Satow, Aston, Chamberlain —, dahin brachte, mit diesen persönlichen Erinnerungen herauszurücken, die für „die innere Geschichte der kritischen Jahre in der Evolution Japans, als die Häfen geöffnet und die Herrschaft des kaiserlichen Hauses wiederhergestellt wurden" (siehe den Untertitel des Satowschen Buchs) den Wert einer historischen Quelle ersten Ranges haben.

Sato, Hiroshi, Ph. D., **Democracy and the Japanese Governmt.** Present day political problems in Japan. (VI., 97 S.) New York, Columbia Univ. Press Book store 1920. 2 $ 50 c. Bespr. von Scharschmidt, Berlin.

Das Büchlein ist die Doktor-Dissertation eines Japaners, der sich in Amerika Verständnis für politische Probleme erarbeitet hat und dem der Sinn für politische Rechte aufgegangen ist, wenn er in seiner Amerika-Begeisterung auch so weit geht, den Präsidenten Wilson als „the greatest statesman of the age" zu feiern. — Mit mannhaftem Mut unterwirft er die heimischen Verhältnisse in Zentralregierung, Provinzial- und Gemeindeverwaltung einer kritisch prüfenden Betrachtung unter dem Gesichtswinkel der Demokratie. Insbesondere wird die Frage erörtert, inwiefern das politische System schuld ist an der Verzögerung der demokratischen Entwicklung. Hierbei verraten die Gedankengänge des Verfassers unverkennbar den Einfluß eines bei uns wohl noch nicht allgemeiner bekannten Werkes von Mc Laren (A political history of Japan during the Meiji era 1867—1912, London 1916). Ausführlicher als es im Rahmen von Mc Larens Arbeit geschehen konnte, sind das „Genro"-Problem, die Stellung des unverantwortlichen „Geheimen Staatsrats", die Wahlrechtsreformbestrebungen und andere Fragen behandelt. Dabei sind vor allem wertvoll längere Zitate aus Reden namhafter japanischer Politiker, aus japanischen Werken über Verfassungsrecht u. dgl., wie auch Stimmen verschiedener japanischer Zeitungen, die deutlich zeigen, welche Schwenkung die japanische Presse in den letzten 10 Jahren gewissen politischen Fragen gegenüber gemacht hat. Es wird überzeugend nachgewiesen, daß die demokratische Bewegung sich noch 1911 auf einen engen Kreis zünftiger Politiker beschränkte, heute aber die breitesten Massen mindestens in den Städten ergriffen hat. Jedoch starke Hemmungen setzen sich dem Willen des

Volkes, an der Lenkung seiner Geschicke mehr als bisher teilzunehmen, entgegen. Erst wenn die fast souveräne Macht der „Genro“ ausgeschaltet ist[1], wenn es gelingt, den „Geheimen Staatsrat“ sowie das Herrenhaus mit liberalem Geist zu erfüllen, wenn die auch bei der Wahlrechtsreform von 1919 noch nicht beseitigten Beschränkungen des Wahlrechts gefallen sind, dann wird die herrschende Bürokratie sich einer gewissen Demokratisierung nicht länger widersetzen können. — Sehr erschwert wird eine zeitgemäße Weiterbildung der Verfassungsbestimmungen dadurch, daß aus dem Abgeordnetenhause selbst ein Antrag auf Änderung der Verfassung nicht gestellt werden darf, sondern daß nur auf Grund einer kaiserlichen Verordnung eine entsprechende Vorlage gemacht werden kann. Um so energischer werden seit Frühjahr 1919 die Wahlrechtskämpfe ausgefochten. Selbst die bis dahin als reaktionär geltende Studentenschaft Tokyos nahm aktiven Anteil daran und forderte in einer Petition an den Kaiser — auch dies ein Novum in Japan — allgemeines Männerwahlrecht.

Was von der Zentralregierung gesagt ist, gilt in erhöhtem Maße von Provinzial- und Gemeindeverwaltung: nur kümmerliche Anfänge einer Selbstverwaltung; dazu weitgehendste Abhängigkeit vom Minister des Innern; der Bürgermeister der Städte ein willenloses Werkzeug in der Hand dieses Ministers einerseits und einer skrupellosen, oligarchischen, städtischen Oberschicht andrerseits. Folge davon ist Korruption in der Verwaltung und Stagnation in der Entwicklung der Kreise und Städte.

Im Gegensatz zu zahlreichen älteren Arbeiten, die Japaner in einer fremden Sprache über Zustände ihrer Heimat verfaßt haben, ist dieses Büchlein mit rühmenswerter Offenheit und ungeschminkter Wahrheitsliebe geschrieben.

Waley, Artur: **The nō plays of Japan.** With Letters by Oswald Sickert. (319 S.) 8°. London, G. Allen & Unwin 1921. 18 sh. Bespr. von H. Haas, Leipzig.

Ob selbst bei den Lesern der OLZ vorauszusetzen ist, daß sie alle unter dem Nō Plays des Titels sich etwas Rechtes denken können? Was damit gemeint ist, sind Theaterstücke. Wissen könnte man bei uns von ihnen eigentlich schon seit dem Erscheinen von Engelbert Kämpfers, des als Faktoreiarzt eine Reihe von Jahren in holländischen Diensten in Japan stehenden Lemgoers, berühmtem Werke über das in seinen Tagen so gut wie ganz von der übrigen Welt abgeschlossene Inselreich im fernsten Osten. Was Kämpfer in einem seiner Kapitel nach von ihm selbst in der Stadt Nagasaki gesehenen Schauspielen, in allem Einzelnen zutreffend, beschreibt, ist die zu seiner Zeit längst aus dem uralten, genau so noch heute bei Shintōfesten unter Trommel- und Pfeifenbegleitung aufgeführten pantomimischen Kaguratanz hervorgegangene dramatische Entwicklungsform des profanen Schauspiels, die sich, im Ganzen kaum verändert, bis in die Gegenwart erhalten hat. Tanz und Musik durch einen gesprochenen Dialog und einen Chor, der dieselben Funktionen wie im altgriechischen, ursprünglich ja ebenfalls eng mit Religion verknüpften, Theater hatte, zu ergänzen, hat man in Japan seit dem 14. bzw. 15. Jahrh. angefangen. Hauptsächlich durch feingebildete buddhistische Priester so verbessert, wandelten sich die Kagura-Pantomimen zum lyrischen Drama, Nō genannt. Auch die Nō-Aufführungen hatten ursprünglich rein religiösen Charakter und fanden besonders an den alten Kultstätten des Shintoismus zu Ehren der Gottheiten statt. Von der Shogunatsregierung patronisiert, erfreuten sich die Schauspiele unter den Adligen wachsenden Ansehens. Während die Darsteller des volkstümlichen Theaters, das sich erst seit dem 16. Jahrh. entwickelte, bis in die Neuzeit in der gleichen Mißachtung standen, wie noch vor 150 Jahren auch bei uns im Westen das Volk der Komödianten, waren die Nō-Darsteller von jeher hoch geachtet. Und während noch heute der japanische Hof die anderen Schauspiele meidet und bei der aristokratischen Gesellschaft der sonstige Theaterbesuch noch immer verpönt ist, wohnen den altehrwürdigen Nō-Vorstellungen die höchsten Kreise bei. Als 1903 Kronprinz Ruprecht von Bayern in Tokyo weilte, war unter den mancherlei Veranstaltungen, mit denen man den fürstlichen Gast zu unterhalten suchte, auch die Aufführung eines (von mir in Jahrg. V [Jan. 1904] der von mir herausg. Zeitschr. „Die Wahrheit“ veröffentlichten) klassischen Nō, bei welcher alles — Kostüme, Sprache und Mimik — streng in der durch die Tradition geheiligten alten Observanz gehalten war. Eine ganze Anzahl solcher Stücke — die Aufführung der einzelnen Spiele, deren Handlung äußerst einfach ist, nimmt eine knappe Stunde Zeit in Anspruch — bietet nun in vorliegendem Buche Artur Waley in englischer Übersetzung dar, nicht weniger als 19 ganze Texte und von ebenso vielen anderen Resümés des Inhalts, dazu auch wenigstens ein Kyōgen, wie man die, die Pausen zwischen den einzelnen ernsten Stücken ausfüllenden, in der Kolloquialsprache ihrer Entstehungszeit verfaßten Possen nennt, ein anderes, durch das diese Aufführungen an das griechische Drama erinnern. Ist man Waley für die Erschließung dieser in mehr als einer

1) Seit dem inzwischen erfolgten Tode Yamagata's ist dieses Ziel faktisch beinahe erreicht. Sch.

Hinsicht lehrreichen Texte zu nicht geringem Danke verpflichtet, so nicht minder für die seinen Übersetzungen vorausgeschickten Ausführungen über die Geschichte und das Wesen der Nō-Spiele, die manche unserer bisherigen Annahmen zu berichtigen haben. Er vermitttelt uns hier Forschungsergebnisse ganz frischen Datums, von denen man bei uns bisher kaum Kunde gehabt. Was in Japan selbst neuerdings zu Arbeiten auf diesem Gebiete der Theatergeschichte die Anregung gab, war das im Jahre 1908 erfolgte Wiederauftauchen der Jahrhunderte hindurch in ihrer echten Version verloren gewesenen Werke eines alten Bühnenkoryphäen des letzten Drittels des 14. und der ersten vier Jahrzehnte des 15. Jahrh., Seami Motokiyo, der sein großes Vorbild an seinem als Künstler, wie es scheint, noch bedeutenderen Vater Kwanami Kiyotsugu (1333—1384 A. D.) gehabt. Seami selbst war nicht nur ein hochgefeierter Nō-Schauspieler, sondern auch Dichter und Komponist einer großen Zahl der besten Nō-Stücke, dazu weiter Verfasser einer Geschichte und Technik des Dramas. Daß Waley die wichtigsten Partien aus letzterem Werke im Auszug mitteilt, gibt seiner Einleitung noch ganz besonderen Wert. Über Seamis Auslassungen wird man ständig erinnert an Friedrich Schillers Auffassung von der tieferen Zweckbestimmung des Theaters sowie an die Inschrift am Leipziger Gewandhaus „Res severa verum gaudium". Daß die Nō-Dramen nicht alle ausschließlich religiösen Zwecken dienen, würde dem Leser das von mir in Übersetzung mitgeteilte Hichikiochi („Die Flucht der sieben Ritter") zeigen, dessen Aufführung seiner Zeit Prinz Ruprecht von Bayern in Tokyo anwohnte. Im ganzen aber spielt in ihnen, wie auch die in dem hier angezeigten Bande übertragenen Librettos zeigen, der Buddhismus eine sehr bedeutende Rolle, der Buddhismus der Amitābha-Schule, aber auch, und wohl noch mehr als dieser, der der Zen-shū oder kontemplativen Dhyāna-Richtung. Nicht zu verkennen ist daneben auch der Einschlag des der letzteren innerlich verwandten chinesischen Taoismus, dessen ganz und gar nicht geringer Einfluß auf das japanische Denken und Fühlen m. E. bis jetzt bei uns viel zu wenig gewürdigt, ja kaum bemerkt worden ist. — Die Bibliographie, die Waley S. 304 f. gibt, ist ergänzungsbedürftig, soweit sie europäische Publikationen bucht. Indem sie daneben auch japanische Veröffentlichungen registriert, verzichtet sie natürlich geflissentlich von vornherein auf Aufführung aller einschlägigen Literatur, sich nur auf Namhaftmachung eines Dutzends der wichtigsten Werke beschränkend. Ein Appendix (S. 316) führt die Tatsachen auf, die, bislang gängige Anschauungen korrigierend, durch die unverhoffte späte Auffindung der verschollen gewesenen echten Werke Seamis zu Tage gekommen sind. Hervorgehoben sei von ihnen nur, daß der Chor erst um 1430 als ein Neues den Aufführungen zugewachsen ist. Nach alledem braucht kaum mehr ausdrücklich gesagt zu werden, daß Waleys Buch einen sehr schätzbaren Zuwachs unserer Japanliteratur darstellt. Daß seine Übertragungen keine adäquaten Wiedergaben der Originale sind, weiß er selbst. Mehr als von Übersetzungen sonst gilt es von solchen japanischen Kunstdichtungen, daß sie nur wie die Rückseite eines Teppichs sind.

Zeitschriftenschau.

(Die Herren Verfasser von einschlägigen Aufsätzen, besonders in abgelegeneren Zeitschriften werden, um ihre Aufnahme in die Zeitschriftenschau zu sichern, um Einsendung eines Sonderabzuges gebeten.)

* = Besprechung: der Besprecher steht in ( ).

Revue Archéologique 1921:

Janv.-Mars. M. Besnier, Le commerce du plomb à l'époque romaine. — Nouvelles archéologiques: Fouilles de Jérusalem (X). A propos de la topographie de Carthage (L. C.). — *Musée de Louvre. L. Delaporte, Catalogue des cylindres orientaux (S. R.). — *C. Autran, Phéniciens. Essai de contribution à l'histoire antique de la Méditerranée (A.). — *E. Naville, La loi de Moïse (u.) M. P. Nilsson, Primitive time-reckoning. A study in the origins and first development of the art of counting time among the primitive and early culture people (u.) *G. A. S. Snijder, De forma matris cum infante sedentis apud antiquos (u.) *Skevos Zervos, Rhodes, capitale du Dodécanèse (u.) *G. Moreno, Iglesias moharabes. Arte español do los siglos IX a XI (u.) *Kiai-Tsen-Yuan Houa Tchouan, Encyclopédie de la peinture chinoise. Traduction par R. Petrucci (S. R.).

Avril-Juin. H Sottas, Le thiase d'Ombos. — E. Vassel, Le bélier de Baal Hammon. — S. de Ricci, M. Ed. Naville et la linguistique égyptienne. — D. Le Lasseur, L'école américaine de Jérusalem. — S. Reinach, Max van Berchem †. — Nouvelles Archéologiques: I. Colin, Les églises souterraines de la Cappadoce. — G. Ancey, Un Pluton phrygien. — *M. Jastrow, The book of Job, *A. van Gennep, L'état actuel du problème totémique, *B. A. Mystakidès, Sur les mots Hellen, Graikos, Byzantinos, Romaios, usw., *E. Pittard, Les peuples des Balkans, *G. Groslier, Recherches sur les Cambodgiens (S. Reinach). — *P. Gardner, A history of ancient coinage. 700—300 b. C. (S. R.) — *G. Poisson, Les influences ethnique dans la religion grecque. (S. R.)

Revue d'Assyriologie. XIII. 1916:

1. S. Langdon, Lexicographical and epigraphical notes 1. li-ga, ga-li = duḫdu „cream", 2. niga = nigin, 10 ka? — the sign (šita), „weapon, mace". — V. Scheil, Cylindres et légendes inédits. (3 Taf.) 1. Le cylindre d'Išre-il. 2. Un cylindre amourréen. 3. Empreintes à noms élamites (époque de Rim-Sin). 4. Cylindres divers et noms divins remarquables. 5. Cyl. div. à légendes quelconques. 6. Cylindre exotique à double possesseur. 7. Cylindres et voeux. 8. Cylindres et prière. 9. L'hommage du cylindre. — La préfecture de Uruk-Dîri. 10. Un sceau hétéen. (Dazu: Namenliste.) — S. Langdon, Assyrian grammatical texts. I. Rm 122 (Omina). II. K 9182 + 79—7—8, 188 (Pflanzennamen). — V. Scheil, Un document médical assyrien (in Scheils Privatbesitz; med. Pflanzenliste wie K 259). — *Léon Legrain, Le temps des Rois d'Ur. (St. L.) — *Edward Chiera, Legal and Administrative Documents from Nippur. (St. L.)

2. V. Scheil, Les nouveaux fragments du „Code" (aus Poebel, Histor. and Gramm. Texts, pl. XXXIX). — E. Berliner, Le mois intercalaire du calendrier punique (Inscription n° 942 du Répertoire d'Épigraphie sémitique). — G. Contenau, Cylindres anépigraphes de la Collection Lycklama, Musée de Cannes. — P. Toscanne, Motifs nouveaux de décoration Susienne (gehörnte Löwen; Palmetten). — S. Langdon, Assyrian grammatical texts. III. Brit. Mus. 46537 oder 81—8—30, 3 („Bertinsche Tafel"). — *Erich Ebeling, Keilschrifttexte aus Assur religiösen Inhalts, erstes und zweites Heft. (St. L.)

3. S. Langdon, A ritual of atonement addressed to Tammuz and Ishtar (K 6475. K 2001. Ebeling, KAR 57). — Maurice Pézard, Reconstitution d'une stèle d'Untaš nap Gal. — V. Scheil, Notules. XIV. Le paragraphe 49 du Code, appliqué (texte susien de l'époque de Kuk-Našur). XV. Offrandes et prêts religieux. L'expression ina baltu u šalmu. XVI. Particularités de quelques contrats de Drehem. Le mois de Mamiatum, etc. XVII. En l'honneur de Anum-mutabil. XVIII. Le fragment de syllabaire N 429 du Musée de Constantinople. XIX. Tablette scolaire d'Uruk avec glosses et vocabulaire. XX. Le texte mathématique 10201 du Musée de Philadelphie. — Édouard Cuq, Les nouveaux fragments du Code de Ḫammourabi (zu Scheils Artikel in Heft 2 des Jgg.). I. Le prêt à intérêt. II. Le partage des sociétés. III. Le contrat de commission. — *A. T. Clay, „The Yale Syllabar" in: Miscellaneous Inscriptions in the Yale Babylonian Collection. (St. L.)

4. V. Scheil, Textes funéraires. (7 susische Täfelchen.) — V. Scheil, Nouveaux renseignements sur Šarrukin d'après un texte sumérien (aus Warka). — V. Scheil, Notules. XXI. Inscription votive de Zitti Bau. — St. Langdon, Assyrian grammatical texts. IV. Sm 5. V. K 2055 and Rm 2, II, 29 + K 5433 A. — P. Toscanne, Les vases à la cigogne dans la céramique Susienne.

XIV. 1917.

1|2. (s. OLZ 1918, Sp. 254f.)

3. V. Scheil, Tablette de pronostics médicaux (H. E. 110; aus Warka). — V. Scheil, Cylindres et Légendes inédits (Suite, zu RA XIII 1). — V. Scheil, Notules. XXVII. Un fragment susien du livre Enuma Anu (ilu) Ellil. XXVIII. Présages tirés de Vénus. Tablette babylonienne. Suite de K 7629, recto, col. 2. XXIX. Deux rapports d'augures (aus Nippur bzw. Dûr-Kurigalzu). XXX. Acte d'affranchissement du temps d'Ellil-bani. N. 353 (Constantinople). XXXI. Deux petits textes de l'époque d'Abisarié: mois intercalaire, année UŠ-SA. XXXII. Vente d'une vache et son veau (Ire Dynastie, Warka). XXXIII. Prêt et caution. Tablette D 17 du Musée de Constantinople. XXXIV. Une affaire de dépôt (H. E. 152). XXXV. Fragment d'une inscription de Salmanasar, fils d'Aššurnaṣirapal. XXXVI. Kunâšu et non kurunnâ (Wadi Brissa, Inscr. arch., col. IV, 49). XXXVII. Anunitum ou Anuṣaltum? XXXVIII. Supplément à ma note XXVII du Recueil de Travaux XIX.

4. V. Scheil, Fragment du vocabulaire malku = šarru (aus Assur!). — V. Scheil, Liste de dieux et temples assyriens (aus Assur! Vgl. Schroeder, KAV Nr. 42/43). — V. Scheil, Notules. XXXIX. Fragment du Rituel pour la restauration d'un édifice, Const. Sipp. 12 (ähnlich Weißbach, Misc. Nr. XII). XL. Samšati et samsati. XLI. Pays de Suse, pays d'Élam. XLII. Tamiatum: étang, réservoir (zu Clay, Business Documents of Murashu Nr. 111. 112). XLIII. Inu: karanu, vin. — P. Toscanne, Sur la figuration et le symbole du scorpion.

XV. 1918:

1. F. Thureau-Dangin, La chronologie de la dynastie de Larsa (die Tafel AO 7025; Datierungen weiterer Urkunden des Louvre. — Synchron. Tabelle der Dynastien von Larsa, Isin und Babel; vgl. Ungnad in Z DMG 74, 423ff.). — F. Thureau-Dangin, Note métrologique (1 ammat -e = 1½ ammat = ca. 0,75 m).

2/4. (s. bereits OLZ 1920, 90. 137f.)

XVI. 1919:

1/3. (s. bereits OLZ 1920, 186.)

4. W. F. Albright, Notes on Assyrian lexicography and etymology: 1. abunnatu = „backbone, back, stature". 2. edû = „tide". 3. amûtu = „intestines, omen". 4. îpu = „womb". 5. açîtu = „tunic, shirt". 6. eçîttu = „burial cairn". 7. êru = „inundate". 8. išittu (pl. išnâti) „storehouse". 9. ištu „from". 10. bûbûtu „hunger, nourishment". 11. bêlu „weapon". 12. bašû „to be, exist". 13. batûlu „youth", batûltu „maiden". 14. giššu = „hip, side". 15. dallalu = „water-carrier". 16. zâzu „divide, distribute". 17. ḫamû = „hold, support, rely, trust". 18. ḫamâmu = „cut, decide". 19. ḫamâru = „cover, veil". 20. ḫaçânu „hold, carry (in the bosom), protect". 21. ḫardatu = „pudendum muliebre". 22. lîlâtu „evening". 23. lamûtânu „attendant, minister". 25. nabâsu „(red) wool". 26. naḫâšu „flood with fertility". 27. nalâšu (pres. inâluš) „to sleet" = hebr. nâš'al. 28. nannabu „offspring". 29. nâpalû „interlocutor". 30. niqilpû „float, pass". 31. narâbu = „swell". 32. sûsapînu „bridal attendant". 33. sarâḫu (s. Nr. 18). 34. *pêmu, „leg". 35. pisnuqû, syn. enšu, ulâlu. 36. pâru „skin". 37. saddu „road-sign, mark (of guidance)". 38. quluptu „slough of serpent". 39. qiççu „cell, chamber, chapel". 40. qarâšu = „judicial massacre, slaughter of prisoners". 41. qattu „human form". 42. šizbu „milk". 43. šêmu = „grease". 44. šapru = „arse, rump". 45. šapâtu „complete, decide". 46. tû'amu, „twin". — V. Scheil, Légendes de Šutruk Naḫḫunte sur cuves de pierre. — V. Scheil, Fragment de vocabulaire. — Alfred Boissier, Inscription de Narâm Sin. Note complémentaire (zu RA XVI, 3). — St. Langdon, Two Sumerian liturgical texts (Nies 1315. — Ashmolean Prism.).

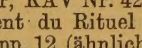
XVII. 1920:

1. A. de la Fuye, Le sceau d'Ur-é-Innanna sur un tronc de cône étiquette; étude comparative des sceaux de cette époque. — F. Thureau-Dangin, Notes assyriologiques (L'alun et la noix de galle. La pierre Giš-Šir-Gal. Sur quelques signes rares. Subir-Subartu. La lecture sumérienne du signe . Ḫ ou ᶜg en sumérien?) — V. Scheil, Fragments d'un code pré-Hammourabien en redaction Sumérienne. — Ders., Complainte à la déesse Araru. — St. Langdon, Note (Ur-dLugal-edin-na the physician).

2. F. Thureau-Dangin, Le rituel du kalû. — M. Rostovtzèff, La stèle d'Untas nap Gal.

3/4. Th. I. Meek, Some explanatory lists and grammatical texts. — V. Scheil, Notes sur quelques textes de Drehem relatifs aux métaux précieux et aux bijoux.

XVIII. 1922:

1. V. Scheil, Catalogue de la Collection Eugène Tisserant. [35 Nummern; darunter 1. Zigatu vom dûru rabû ša ali eššu in Assur, wohl Irîba-Adad (?); 6. Vokabular; 7—9. Pflanzennamen-Verzeichnisse; 10—13. Medizinische bzw. Beschwörungstexte; meist aus Assur.] — F. Hrozny, Un dieu hittite Ak/gniš. — St. Langdon, Assyrian Grammatical Texts. XIV. K 4313 = K 2030a + 2043 and K 11190. — A. Boissier,  (Ê-sa-bad). — *C. E. Keiser, Patesis of the Ur Dynasty. (G. C.) — *G. Boson, Assiriologia. (G. C.) — *H. F. Lutz, Selected Sumerian and Babylonian Texts; *St. Langdon, Sumerian Liturgies and Psalms; *E. Chierra, Lists of Sumerian Personal Names (P. Dhorme).

Rev. Bibl. Intern. 1920:

359—419 Bericht von Jaussen-Savignac über ihre Samml. der palmyrenischen Inschriften (m. Taf.)

Revue critique d'histoire et de littérature. LV. 1921:

3. *R. Kann, Le protectorat marocain (S. Reinach).

4. *M. Boule, Les hommes fossiles (S. Reinach).

8. *C. Clemen, Die griechischen und lateinischen Nachrichten über die persische Religion (C. Huart). — *Catalogue of the Arabic and Persian Manuscripts in the Oriental public Library at Bankipore Bl. VI (C. Huart).

10. *M. T. Houtsma, Choix de vers tirés de la Khamsa de Nizâmi (C. Huart)

11. *C. Autran, Phéniciens, Essai de contribution à l'histoire antique de la Méditerranée (A. Merlin). — *L. Wiener, Contributions toward a history of arabico-gothic culture,

*A. Trombetti, Saggi di glottologia generale comparata. III: Comparazioni lessicali (A. Meillet).
12. *A. van Gennep, L'état actuel du problème totémique (S. Reinach). — *A Hollard, L'apothéose de Jésus (A. Loisy.)
13. *The Harvard Theological Review. XIV 1 (A. L).
14. *Description de l'Afrique du Nord. Musées et collections archéologiques de l'Algérie et de la Tunisie (M. Besnier).
15. *F. Macler, L'évangile arménien (A. Meillet). — *E. Lattes, L'enigma etrusco (A. Meillet).
16. *E. Perrier, La Terre avant l'Histoire. Les origines de la vie et de l'homme (S. Reinach).
17. *Le Musée du Louvre. Ses accroissements de 1914 à 1920 (F. de Mely).
19. *P. Gentizon, La résurrection géorgienne, *I. de Morgan, L'humanité préhistorique. Esquisse de préhistoire générale (S. Reinach).
20. *A Loisy, Les Actes des Apôtres (S. Alfaric).
21. *Mélanges de la Faculté Orientale de l'Université Saint-Joseph. T. VII, 1914—1921 (I. B. Ch.).

Revue des études arméniennes 1920.

I. Band, 1. Heft. Ankündigung. 3—8 G. Schlumberger, Die mittelalterlichen Münzen der Könige von Klein-Arménien (Einfluß venetianischer und seldschukischer Typen). 9—14 A. Meillet, Parthischer Einfluß auf das Arm. 1. Die ersten Entlehnungen des Arm. aus dem Griech. (durch parthische Vermittlung?) 2. Der volkstümliche Charakter des Arm. (soll „auf einer nationalen Reaktion gegen die iranischen Elemente" bei Schaffung der altarmenischen Literatur beruhen). 15—33 P. Peeters, Der Anfang der Verfolgung durch Sapor nach Faustus von Byzanz (dessen Freimut gerühmt wird). 32—34 Meillet, Die Adverbien aidr und aiti. 35—54 I. Laurent, Die mittelalterlichen Ursprünge der arm. Frage (kurze Geschichte Armeniens im MA.). 55—62 G. Huet, Armenien in gewissen Versionen des Bovon de Hantome. 63—80 F. Macler, Notizen über Mscrpt., arm. oder auf Armenien bezügliche, in spanischen und südostfranz. Bibliothek. (Simancas [bei Valladolid] Briefe des Königs Simeon von Georgien an König Philipp II. von Spanien in armenischer und griechischer Sprache von 1595/96.
2. Heft. 81—82 Meillet, Der Nom.-Akk. des Typus harsn. 83—84 Über eine arm. Wortfamilie (manr, manuk). 85—116 Macler, Fortsetzung von I. 80 (Simancas, Segovia, Escorial: Psalmen. 94—106 Memorial des Schreibers 1512—13. — Reden des Heil Ephraim. —110 Mem. d. Schreibers [in Lemberg] 1563—64). 117—20 I. Artignan, Die Pflanzen des klass. Altertums, sisumbrium, arm. sisambar. 121—27 s. S., Die arm. Teppiche. 129—38 Macler, Notizen über 2 kolorierte Tetraevangelien der Sammlung A. Romunoff (Tiflis). 134—40 Meillet, Der arm. Staat (seit dem 28. Mai 1918 besteht die Armenische Republik). 141—42 Macler, Künstlerische arm. Vereinigung (Konstantinopel). 143—61 A. Poidebard, Die militärische Rolle der Arm. an der Kaukasusfront . . . (Dez. 1917—Nov. 1918). 163—84 *Marquardt, Über den Ursprung des arm. Alfabets . . .; *Macler, Le texte arménien de l'Évangile d'après Matthieu et Marc; *Macler, L'Évangile armenien . . . (Meillet); *Laurent, L'Arménie entre Byzance et l'Islam . . .; *Marquart, Haj Bagratuneaç čiwtagrut iwnd . . . (Mariès); *Arakel de Sunik, La Roseraie d'Arménie; *F. Macler, La version arm. de l'histoire de Sept Sages de Rome; *H. Arakalian, Contes et nouvelles; *I. Minasse, Nouvelles et contes (G. Réval); *Tchithouni, Vade-mecum d'Arménie; ders., Trésors d'Arménie; *ders., Le monde sportif oriental (H. Laurentie). 185—216 Bibliographie 1914—19. 299 Nummern. 217—20 Register dazu.

Zur Besprechung eingelaufen.

(* schon zur Besprechung vergeben).

*Calderini, Aristide.: La primavera di una Scienza nuova. (La papirologia).
Burney, C.F.: The Aramaic Origin of the Fourth Gospel. 16 sh.
Dowson, V. H. W.: Dates and Date Cultivation of the Iraq. I. und II.
Abd el Gawad-Schumacher Dorothe: Ehe und Liebesleben im Islam.
*Farina, Giulio: Le Avventure di Sinûhe. Racconto di trentanove secoli fa.
Geiger, Bernhard: Die Aməsa Spəntas. Ihr Wesen und ihre ursprüngliche Bedeutung.
Grühl, Max: England und die Orientprobleme. Beiträge zur Politik der Gegenwart. I. Indien. M. 10—.
*Hauer, J. W.: Die Anfänge der Yogapraxis. Eine Untersuchung über die Wurzeln der indischen Mystik.
Hespéris, Archives Berbères et Bulletin de l'Institut Tome I 1921 des Hautes Études Marocaines.
*Hill, George Francis: Catalogue of the Greek coins of Arabia Mesopotamia and Persia.
Koschaker, Paul: Quellenkritische Untersuchungen zu den „altassyrischen Gesetzen". M. 21—.
Keith, B.: Indian Logic and Atomism. An exposition of the Nyāya and Vaiçeşika sytems. 8 sh. 6 d.
Klausner, Joseph: Geschichte der Neuhebräischen Literatur. M. 18—.
*Leuken, Ernst: Der Einfluß Ägyptens auf Palästina auf Grund der in Palästina gemachten Ausgrabungen. (Diss.)
*Courtens, Maria Luisa Giartosio de: Saffo. Con introduzione, versioni e commenti.
Oldenberg, Hermann: Das Mahabharata. Seine Entstehung, sein Inhalt, seine Form. M. 25—.
*Gastaldi-Millelire, Pasqual: Studi e recherche. (Interpretazione di antichissimi documenti archeologici della Sardegna).
Perles, Felix: Analekten zur Textkritik des Alten Testaments. Neue Folge. M. 30—.
*Rusch, Adolf: Die Entwicklung der Himmelsgöttin Nut zu einer Totengottheit. M. 17—.
*Davids Rhys T. W. und Stede, William: The Pali Text Society's Pali-English Dictionary. Part. I. 13 sh. 6 d.
Salmon, W. H.: An account of the Ottoman Conquest of Egypt in the year a. h. 922 (1516).
San Nicolo, Marian: Die Schlußklauseln der Altbabylonischen Kauf- und Tauschverträge. Ein Beitrag zur Geschichte des Barverkaufs. M. 80—.
Torrey, Charles C.: The annual of the American School of Oriental research in Jerusalem. Vol. I. (1919—20).
Bauer, Hans: Erlaubtes und verbotenes Gut. (Islamische Ethik III). M. 40—.
*Aly, Wolf: Volksmärchen, Sage und Novelle bei Herodot und seinen Zeitgenossen. Eine Untersuchung über die volkstümlichen Elemente der altgriech. Prosaerzählung. M. 42—.
Kultus. (Sonderabdr. aus Paulis Real-Enzyklopädie der Klass. Altertumswissenschaft).
Nyberg, H. S.: Kleinere Schriften des Ibn al ʿArabī. Nach Handschriften in Upsala und Berlin zum erstenmal herausgeg. und mit Einleitung und Kommentar versehen 1919. holl. Guld. 12—.
*Scheil, V.: Recueil de lois assyriennes. Texte assyrien en transcription avec traduction française et index. Fr. 24—.
Wesendonk, O. G. von: Die Lehre des Mani.
*Zimmern, Heinr.: Hethitische Gesetze aus dem Staatsarchiv von Boghazköi (um 1500 v. Chr.). M. 5—.
Deussen, Paul: Mein Leben. Hrsg. von Dr. Erika Rosenthal-Deussen. M. 125—.
Keulers, Joseph: Die eschatologische Lehre des vierten Esrabuches. M. 40—.
Heimann, Betty: Madhva's (Ānandatīrtha's) Kommentar zur Kāṭhaka-Upaniṣad. Sanskrit-Text in Transskription nebst Übersetzung und Noten. M. 12—.
Sunavala, A. J.: Vijaya Dharma Suri. 5 sh.

Dieser Nummer ist ein Verzeichnis der im Besitze der Druckerei August Pries, Leipzig, befindlichen Hieroglyphen beigefügt, das aber nur an Abonnenten der OLZ abgegeben werden kann.

Verlag und Expedition: J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung, Leipzig, Blumengasse 2. — Druck von August Pries, Leipzig.
Verantwortlicher Herausgeber: Prof. Dr. Walter Wreszinski, Königsberg i. Pr., Julchental 1.

J. C. HINRICHS'sche BUCHHANDLUNG · LEIPZIG

Vor kurzem erschienen:

Die Ägyptologie

Zweck, Inhalt und Bedeutung dieser Wissenschaft und Deutschlands Anteil an ihrer Entwicklung.

Von Dr. KURT SETHE

Professor an der Universität Göttingen

Preis geh. M. 5.—. (Der Alte Orient, 23. Jahrg. 1).

Eine Darstellung, die weitere Kreise über das Wesen der ägyptischen Altertumswissenschaft unterrichtet, gab es bisher nicht. Die vorliegende kleine Schrift sucht diese Lücke auszufüllen, indem sie in gemeinverständlicher Form knapp und doch umfassend den Gegenstand behandelt. Nachdem die oft aufgeworfene Frage nach dem Zwecke solcher antiquarischer Studien überhaupt beantwortet ist und die Grenzen der Ägyptologie gezogen sind, wird eine Übersicht über den reichen Stoff, mit dem sich diese Wissenschaft zu beschäftigen hat, gegeben; die Aufgaben, die daraus dem Philologen, dem Archäologen und dem Historiker erwachsen, werden gekennzeichnet und das von diesen bisher Geleistete gewürdigt; die Beziehungen der Ägyptologie zu andern Wissenschaften werden erörtert, in großen Zügen wird der Entwicklungsgang, den die junge Wissenschaft in den 100 Jahren ihres Bestehens zurückgelegt hat, skizziert unter besonderer Hervorhebung des Anteils, den die Deutschen dabei gehabt haben, um mit einem Ausblick in die Zukunft zu schließen.

*

Griechische Papyrus

Der Universitäts- u. Landesbibliothek zu Straßburg.

Herausgegeben und erläutert

von Dr. FRIEDRICH PREISIGKE

Geheimer Postrat, Professor in Heidelberg

Bd. II. Mit 26 Schriftproben. M. 180.—

Für das Ausland gelten folgende Preise:

67.50 franz. und belg. Fr., 30 dän. und norweg. Kr., 1 £ 7 sh., 12.50 holl. Gulden. 110 Lire, 25 schweiz. Fr. und schwed. Kr., 4½ $.

Es ist eine erhebliche Summe zur Verfügung gestellt worden, mit der Bedingung, daß inländischen Käufern, seien es Privatpersonen, seien es Bibliotheken, dadurch das Buch zu einem wesentlich billigeren Preis geliefert werden kann. Wird die Lieferung zu diesem ermäßigten Preise gewünscht, dann ist vom Verlage ein Erklärungsvordruck einzufordern. Nur so war es möglich, diesen einst deutschen Papyrus jetzt in Deutschland zu veröffentlichen.

Der Band bietet 44 Urkunden, der Mehrzahl nach aus ptolemäischer (vorchristlicher) Zeit. Sie enthalten Kaufverträge, Klageschriften, amtliche Schreiben, Kassenanweisungen über ptolemäische Soldzahlungen, Quittungen u. dergl.

Studien zur ägyptischen Provinzialkunst

Von Dr. HERMANN KEES

Privatdozent an der Universität Leipzig

Mit 9 Tafeln. Preis geheftet M. 30.—

Orientalistische Literaturzeitung: „Kees geht Anregungen nach, die die ägyptische Kunstgeschichte zuerst Maspero verdankt. In dem ersten der beiden sorgfältigen und sehr fördernden Aufsätzen behandelt er ein Wandgemälde aus einem Grabe in Hieraconpolis. Die zeitliche Einordnung gelingt Kees außer durch stilistische Vergleiche mit den anderen Provinzialdenkmälern dieser Zeit durch den Hinweis auf die große Selbständigkeit und das selbstbewußte Auftreten der Fürsten, die sich in dem Inhalt der Bilder kundgibt. Der zweite Aufsatz beschäftigt sich mit einigen Felsmastabas von Hemamije (im Antaeopolites) aus d. Ende der IV. oder Anfang der V. Dynastie. Kees bespricht im besonderen eine Nilfahrt und einige Gruppen von Tänzerinnen und weist ihnen ihre Stellung in der Kunst jener Zeit an. Kees' besonnene und überzeugende Ausführungen verdienen die allgemeine Beachtung."

*

Soeben erschien:

Die lateinischen u. griechischen Inschriften der Stadt Jerusalem und der nächsten Umgebung

Gesammelt und erläutert

von Professor Dr. PETER THOMSEN

M. 30.— (S.-Dr. aus Zeitschrift des Deutschen Palästinavereins 1920/21)

Da das Corpus inscriptionum Latinarum in seinem 3. Bande nur die Funde bis zum Jahre 1902 bucht, die neue großartige Sammlung der griechischen Inschriften aber sich auf Europa beschränkt, besteht für die Inschriftenkunde von Palästina und Syrien ein auf die Dauer unerträglicher Notstand. Deshalb beabsichtigt der Verfasser eine Sammlung aller lateinischen und griechischen Inschriften, die in diesem Gebiete gefunden wurden oder darauf Bezug nehmen, nach und nach zu veröffentlichen. Als ersten Teil legt er hier die Inschriften der Stadt Jerusalem und ihrer nächsten Umgebung in Umschrift vor, mit genauen Angaben, sorgfältigen Erläuterungen und vollständigen Literaturverweisen. Sehr ausführliche Indices erlauben, alle Einzelheiten festzustellen.

Alle Preisangaben sind unverbindlich. — Nach dem Auslande unter Hinzurechnung des für unsern Verlag jeweils gültigen Valutaausgleichs.

VEREINIGUNG WISSENSCHAFTLICHER VERLEGER WALTER DE GRUYTER & CO.

VORMALS G. J. GÖSCHEN'SCHE VERLAGSHANDLUNG – J. GUTTENTAG, VERLAGS-BUCHHANDLUNG – GEORG REIMER – KARL J. TRÜBNER – VEIT & COMP.

BERLIN W. 10 UND LEIPZIG

Grundriß der indo-arischen Philologie und Altertumskunde

Unter Mitwirkung hervorragender Gelehrter des In- und Auslandes. Begründet von GEORG BÜHLER. Fortgesetzt von F. KIELHORN. Herausgegeben von H. LÜDERS und J. WACKERNAGEL.

Der Grundriß ist nach folgendem Plane aufgebaut. Die * bezeichneten Bände sind noch nicht erschienen.

Band I: Allgemeines und Sprache.
1. a) Georg Bühler. 1837–1898. Von J. JOLLY. Mit einem Bildnis Bühlers in Heliogravüre. 3.—**
b) Sanskrit. Geschichte der Philologie und indischen Altertumskunde, 2 Teile. Von E. WINDISCH. I: 16.—** II: 34.—
*2. Urgeschichte der indo-arischen Sprachen.
3. *a) Die indischen Systeme der Grammatik, Phonetik und Etymologie. Von B. GEIGER.
b) Die indischen Wörterbücher (Kośa). Von TH. ZACHARIAE. Mit Indices. 4.—**
4. Vedic Grammar. By A. A. MACDONELL (engl.). Mit Indices. 30.—**
*5. Grammatik des klassischen Sanskrit der Grammatiker, der Literatur und der Inschriften sowie der Mischdialekte.
6. Vedische und Sanskrit-Syntax. Von J. S. SPEYER. Mit Indices. 9.—**
7. Pali-Literatur und -Sprache. Von W. GEIGER. 16.—**
8. Gramatik der Prakrit-Sprachen. Von R. PISCHEL. Mit Indices. 30.—**
*9. Grammatik und Literatur des tertiären Prakrit. Von G. A. GRIERSON (englisch).
10. Literatur und Sprache der Singhalesen. Von W. GEIGER. Mit Indices. 8.—**
11. Indische Paläographie (mit 17 Tafeln in Mappe). Von G. BÜHLER. 22.—**

Band II: Literatur und Geschichte.
1. Vedische Literatur (Śruti).
*a) Die drei Veden. Von K. GELDNER.
b) The Atharvaveda and the Gopatha-Brāhmaṇa. By M. BLOOMFIELD (englisch). Mit Indices. 10.—**
2. Epische und klassische Literatur.
*a) Mahābhārata und Rāmāyaṇa. Von H. JACOBI.
*b) Alaṅkāra und Metrik. Von H. JACOBI.
*c) Kāvya. Von F. W. THOMAS.
d) Das indische Drama. Von STEN KONOW. 24.—
3. Quellen der indischen Geschichte.
*a) Literarische Werke, Inschriften und Chronologie. Von I. F. FLEET.
b) Indian Coins. With five plates. By E. J. RAPSON (englisch). Mit Indices. 8.—**
*4. Geographie.
5. Ethnography (Castes and Tribes). By Sir ATHELSTANE BAINES. With a List of the more important works on Indian Ethnography. By W. SIEGLING (englisch). 20.—**
*6. Staatsaltertümer. } Von J. JOLLY und Sir R.
*7. Privataltertümer. } WEST (englisch)
8. Recht und Sitte (einschließlich der einheimischen Literatur). Von J. JOLLY. Mit Indices. 12.—**
*9. Politische Geschichte bis zur muhammedanischen Eroberung. Von H. LÜDERS.

Band III. Religion, weltliche Wissenschaften und Kunst.
1. a) Vedic Mythology. By A. A. MACDONELL (englisch). Mit Indices. 16.—**
b) Epic Mythology. By E. W. HOPKINS (englisch). 24.—**
2. Ritual-Literatur. Vedische Opfer und Zauber. Von A. HILLEBRANDT. Mit Indices. 15.—**
*3. Vedānta und Mīmamsā. Von F. O. SCHRADER.
4. Sāṃkhya und Yoga. Von R. GARBE. Mit Indices. 4.50**
*5. Nyāya und Vaiśeṣika. Von TH. SCHTSCHERBATSKOI.
6. Vaiṣnavas, Saivas, Sauras, Gāṇapatas, Skāndas, Śāktas, Bhaktimārge. Von R. G. BHANDARKAR (englisch). 14.—**
*7. Jainas. Von W. SCHUBRING.
8. Manual of Indian Buddhism. By H. KERN (engl.). Mit Indices. 11.—**
9. Astronomie, Astrologie und Mathematik. Von G. THIBAUT. 6.—**
10. Medizin. Von J. JOLLY. Mit Indices. 10.—**

Zu den mit ** versehenen Preisen kommt zurzeit (April 1922) ein Teuerungszuschlag von 600 Prozent.

Zeitschrift für Assyriologie

und verwandte Gebiete. Herausgegeben von Carl Bezold in Heidelberg.

Fachzeitschrift der deutschen Morgenländischen Gesellschaft

Jedes Jahr erscheint ein Band zu 4 Heften. Zuletzt erschien Band XXXIII., 3./4. Heft.
Die Zeitschrift wird heftweise berechnet, der Preis auf Anfrage mitgeteilt.
Für Mitglieder der D.M.G. Vorzugspreise.

Verlangen Sie über die reichhaltige Orientalische Literatur unsere Fachkataloge

»Sprachwissenschaft« und »Orientalia, Hebraica und Judaica«

auch unsere anderen Fachkataloge.

Druck von August Pries in Leipzig.